

ANTHONY

LIFTGATES, INC.®

AST - ATU - AXM



INSTALACIÓN, FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO

MODELOS

ALTURA DE LA PLATAFORMA

AXM-1500-SF AXM-2000-SF AXM-2500-SF	36" - 56"
ASTL-1800-SF ASTL-2500-SF ATU-1800LB-SF ATU-2500LB-SF	36" - 44"
AST-PLUS-2500-SF ATU-GLR-25-SF ATU-GLR-3000	38" - 56" 42" - 55" 42" - 55"
AST-1500-SF AST-2000-SF AST-2500-SF AST-3000-SF ATU-1800-SF ATU-2500-SF ATU-3000-SF ATU-3500-SF	42" - 57"
ATU-1800A-SF ATU-2500A-SF ATU-3000A-SF	45" - 57"



HECHO EN EE.UU 

Contenido

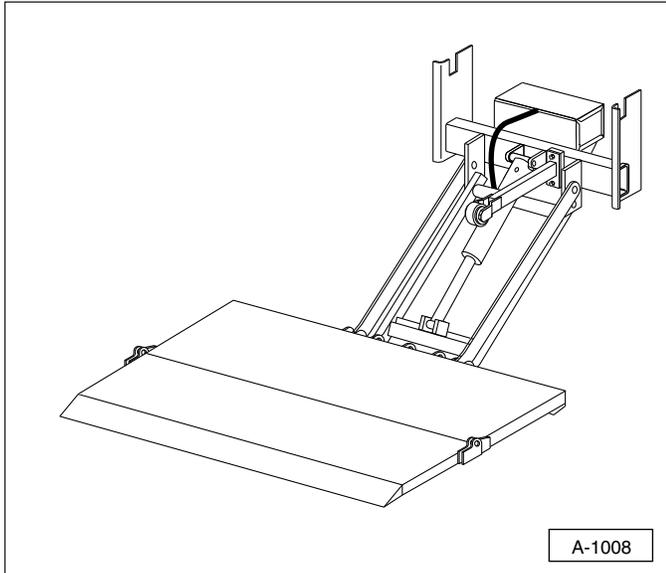
1. Sección de información general	5
1.1 Introducción	5
1.2 Recomendaciones de instalación	5
1.3 Garantía	6
1.4 Etiquetas	7
1.5 Pedido de piezas de repuesto	7
2. Sección de seguridad	8
2.1 La seguridad es su responsabilidad	8
2.2 Palabras de las señales de seguridad	8
2.3 Reglas de seguridad	8
2.4 Nomenclatura de los íconos de seguridad	10
2.4.1 Protección personal/Información importante	10
2.4.2 Acciones prohibidas	10
2.4.3 Evite riesgos	10
3. Nomenclatura	11
3.1 Nomenclatura de la plataforma	11
3.2 Nomenclatura de la unidad de alimentación bajada por gravedad	12
3.3 Nomenclatura de la unidad de alimentación bajada mecánica	12
4. Sección de instalación	13
4.1 Herramientas requeridas	13
4.2 Requisitos de altura de la plataforma	14
4.3 Desembalaje	14
4.4 Dispositivo de elevación	15
4.5 Antes de la instalación	16
4.6 Procedimiento de instalación	18
4.7 Conexión de la batería	27
4.7.1 Conexión directa a la batería (no recomendada)	27
4.7.2 Conexión de solenoide de corte de corriente	28
4.7.3 Conexión de interruptor de corriente	28
4.8 Cable Lug Installation	29
4.9 Conexión del cable de alimentación al bastidor del camión	29
4.9.1 Método de instalación con fijación o precinto	29
4.9.2 Método con pernos	29
4.10 Lista de verificación de la inspección final	30
5. Procedimientos de instalación de componentes opcionales	31
5.1 Extensión de piso fijada con pernos	31
5.2 Instalación del soporte para el gancho de clavija	33
5.2.1 Mantenimiento del soporte para el gancho de clavija	35
5.2.2 Seguridad de remolque	35
5.3 Instalación del bastidor inferior del acoplado	36
6. Etiquetas	37
6.1 Ubicaciones de las etiquetas	37
6.2 Ilustraciones de etiquetas	38
7. Sección de uso	40
7.1 Instrucciones generales de seguridad durante el uso	40
7.2 Instrucciones de uso	42

8. Sección de mantenimiento	43
8.1 Inspección mensual	43
8.2 Inspección semianual	43
8.2.1 Ajuste de la plataforma (adición de suplementos)	44
8.2.2 Sustitución del fusible	44
8.2.4 Revisión del solenoide de arranque del motor y el solenoide de corte de corriente	45
8.2.5 Verificación del cable de alimentación	45
8.2.6 Revisión del solenoide y cartucho de la válvula de bajada	45
8.2.7 Filtro de la válvula solenoide	46
8.2.8 Reemplazo de la válvula solenoide	46
8.2.9 Revisión de los sellos de émbolo de cilindro (caída - causada por fugas en los sellos)	46
8.2.10 Verificación de la presión del sistema	46
8.2.11 Verificación de la válvula de control de caudal	47
8.2.12 Verificación del fusible del interruptor de control	47
9. Localización de averías	48
9.1 Guía para localización de averías	48
10. Registro de inspección	51
11. Garantía limitada	52
11.1 Garantía limitada	52
11.2 Póliza de garantía y procedimiento	52

1. Sección de información general

1.1 Introducción

Nuestras felicitaciones por haber seleccionado una compuerta elevadora plegable Tuckunder de Anthony Liftgates. Las compuertas elevadoras Anthony se encuentran entre los elevadores mejores disponibles en el mercado hoy en día. Para asegurar que su compuerta elevadora se comporte a la altura de sus expectativas, hemos proporcionado un manual de instalación, uso, localización de averías y mantenimiento, como también un manual de piezas de repuesto. Estos manuales están diseñados para proporcionarle las instrucciones necesarias, las precauciones de seguridad y la información sobre piezas para instalar y manejar las compuertas elevadoras plegables Tuckunder modelos AXM, AST y ATU.



Compuerta elevadora plegable Tuckunder de Anthony Liftgates típica.

¡Notas importantes sobre el funcionamiento!

Puede ser necesario un sistema de sujeción para retener ciertos tipos de carga en la plataforma del elevador, dependiendo de la aplicación específica, tal como un tope para carros, rampa de retención, barandillas, correas, etc. El comprador debería tomar esto en consideración para su aplicación en particular con el fin de prevenir la posibilidad de que ocurran lesiones personales graves o la muerte debido al desplazamiento y/o caída de la carga de la plataforma.

Todos los usuarios de este elevador deben tener por lo menos 18 años de edad y haber leído y entendido todos los manuales y etiquetas de instrucciones de manejo antes de usarlo.

⚠️ ADVERTENCIA



Peligro de aplastamiento

Las cargas no aseguradas, cuando se las traslada en la compuerta elevadora, pueden moverse o caer. Para evitar lesiones graves o la muerte, asegúrese de que las cargas estén firmemente aseguradas a la compuerta elevadora o sujetas con frenos para carritos, una rampa para retención o cercas.

1.2 Recomendaciones de instalación

⚠️ ADVERTENCIA



El funcionamiento correcto y eficiente o la falla de este elevador dependerá de una instalación minuciosa y correcta. La omisión de leer, entender y seguir las instrucciones de instalación y las recomendaciones de seguridad encontradas en este manual antes de instalar el elevador puede resultar en lesiones graves o la muerte. Además, lea y entienda las instrucciones de manejo dadas en la sección Uso.

Una vez instalada, esta compuerta elevadora no debe alterar ni prevenir la conformidad del vehículo con las normas locales, estatales o federales existentes. Dentro de los EE.UU., también debe cumplir con todas las normas FMVSS 105 correspondientes. Se debe consultar las recomendaciones del fabricante de cada chasis para verificar el cumplimiento. Además, verifique que el peso del elevador y su carga no desequilibre el camión, posiblemente levantando las ruedas delanteras del suelo.

Este manual proporciona instrucciones fáciles de seguir, junto con fotografías e ilustraciones, que ayudarán a hacer más sencillo el proceso de instalación. A lo largo de cada sección de este manual se han identificado con claridad las instrucciones de seguridad que deben seguirse.

Además, una explicación completa de los términos y reglas de seguridad se encuentra en la página 8 de la sección Seguridad en este manual. Pase a esta sección y léala atentamente antes de pasar a la página que sigue.

Al pie de cada página se encuentra el teléfono del departamento de apoyo de productos de Anthony Liftgates Inc. Ante cualquier duda acerca de las instrucciones, llame al teléfono de apoyo de productos de Anthony Liftgates.

Todas las compuertas elevadoras modelo Tuckunder de Anthony se arman, prueban y activan en la fábrica para asegurar que cumplen las normas de rendimiento de la más alta calidad. Las compuertas elevadoras AXM, AST y ATU salen de fábrica totalmente armadas y montadas sobre tarimas para su instalación rápida, limpia y fácil.

Aunque lo siguiente se da por entendido, nos sentimos obligados a indicar que:

Las compuertas elevadoras Anthony deben ser instaladas por personal con pericia suficiente para entender la instalación y el uso de las mismas, junto con el equipo requerido para instalarlas. Las instrucciones de instalación en este manual tienen el propósito de dar las instrucciones típicas al instalador para el manejo y la secuencia de instalación que creemos que es más conveniente. Estas instrucciones no pueden sustituir a una persona calificada, o el conocimiento básico que debe poseer el instalador.

Instamos al instalador (o a cualquier otra persona) que nos llame si tiene alguna duda. Contamos con personal experto en nuestra fábrica en Pontiac, Illinois para contestar las preguntas que pueda tener. Una conversación telefónica detallada puede ser mucho más satisfactoria que una explicación en detalle por escrito.

Nuestra experiencia es que un funcionario bien informado que siga estas instrucciones de instalación y observe el funcionamiento del elevador tendrá una comprensión suficiente del elevador para permitir a esa persona localizar las averías y corregir todos los problemas normales que puedan encontrarse. Sin embargo, volvemos a recomendar que nos llame a la fábrica en Pontiac, Illinois si encuentra que el elevador no está funcionando bien o si no sabe cómo hacer las reparaciones necesarias.

Ante cualquier duda o pregunta, llámenos al:

Anthony Liftgates, Inc.
1037 West Howard Street
Pontiac, Illinois 61764 EE.UU.
(815) 842-3383
www.anthonyliftgates.com

1.3 Garantía

AVISO

El elevador se debe instalar de acuerdo con las instrucciones de instalación, de lo contrario la garantía será anulada. Las modificaciones no autorizadas del elevador pueden causar su funcionamiento incorrecto u otros problemas o peligros imprevistos. En caso de ser necesaria alguna variación, se debe primero obtener permiso por escrito de Anthony Liftgates.

Todas las etiquetas deben estar colocadas y ser legibles; de lo contrario, se anulan todas las garantías.

Antes de llamar para obtener información en cuanto a la garantía u otra información del producto, tenga a mano el número de serie, número de modelo y la capacidad de levante de su elevador. Esta información se encuentra estampada en la placa de identificación a un lado de la caja de la unidad de alimentación y nos ayudará a verificar su información de la garantía y su compuerta elevadora.



Placa de identificación del número de serie.

Registre el número de serie, el número de modelo, la fecha de instalación y la capacidad de carga para tener una referencia rápida cuando se contacte con Anthony Liftgates por preguntas.

Información del número de serie	
N.º de serie	
N.º de modelo	
Fecha de instalación	
Capacidad de carga	

Consulte “11. Garantía limitada” en la página 52 para leer la declaración de garantía completa.

1.4 Etiquetas

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



Para garantizar el mayor nivel de seguridad, todas las etiquetas deben estar adheridas a la compuerta elevadora y ser legibles en todo momento.

Las etiquetas de seguridad tienen una función vital en ayudar a evitar las lesiones y/o posiblemente la muerte. Para garantizar el mayor nivel de seguridad, todas las etiquetas deben estar adheridas a la compuerta elevadora y ser legibles en todo momento. Recuerde, el usuario es responsable de mantener estas etiquetas en buenas condiciones. Para saber cómo colocar las etiquetas, o para conocer una lista completa de los números de los números de pieza de las compuertas elevadoras AXM, AST Y ATU Tuckunder, consulte "6. Etiquetas", en la página 37 de este manual.

Para etiquetas de repuesto, comuníquese con:

Anthony Liftgates, Inc.
1037 West Howard Street
Pontiac, Illinois 61764 EE.UU.
(815) 842-3383 o (800) 482-0003
www.anthonyliftgates.com

1.5 Pedido de piezas de repuesto

Fabricamos una compuerta elevadora de calidad que requiere muy poco mantenimiento o reparación. Sin embargo, si una pieza se llegara a descomponer, dañar o desgastar, nuestro experto personal se encargará de que usted reciba la(s) pieza(s) correcta(s) para poner su compuerta elevadora de vuelta en servicio.

Nota: El paquete de información de la compuerta elevadora no contiene un "manual de piezas". Los manuales de piezas más actualizados se pueden obtener accediendo a nuestro sitio web en cualquier momento.

La dirección de nuestro sitio web es:

www.anthonyliftgates.com

Haga clic en "Manual" y elija un modelo.

Si no tiene acceso a Internet o si prefiere tener una copia impresa del manual, podemos enviarle uno. Llámenos o escríbanos a nuestra oficina, cuyos datos se encuentran a continuación.

En caso de preguntas o para pedir piezas de repuesto, comuníquese con:

Anthony Liftgates, Inc.
1037 West Howard Street
Pontiac, Illinois 61764 EE.UU.
(815) 842-3383 o (800) 482-0003
Web: www.anthonyliftgates.com
Correo electrónico: Sales@anthonyliftgates.com

2. Sección de seguridad

2.1 La seguridad es su responsabilidad



El instalador/operador tiene la responsabilidad de entender y ejecutar los procedimientos de uso apropiados. Esté atento a los peligros inherentes en el uso de este producto y las herramientas utilizadas para instalarlo. Lea y entienda todos los mensajes de peligro, advertencia, precauciones y avisos importantes en este manual y en la compuerta elevadora o el camión.

2.2 Palabras de las señales de seguridad



Este es el símbolo de alerta de seguridad. Se utiliza para advertirle sobre posibles riesgos de lesiones personales. Obedezca todos los mensajes de seguridad que se encuentren junto a este símbolo para evitar posibles lesiones o la muerte.

Este manual contiene PELIGROS, INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD, PRECAUCIONES, AVISOS IMPORTANTES y NOTAS que deben acatarse para evitar la posibilidad de servicio inadecuado, daños al equipo, lesiones personales o la muerte. Las siguientes palabras clave llaman la atención del lector antes posibles riesgos.

Los riesgos se identifican mediante el “Símbolo de alerta de seguridad” y están seguidos por una palabra indicativa como “PELIGRO”, “ADVERTENCIA” o “PRECAUCIÓN”.

PELIGRO

Indica una situación peligrosa inminente que, de no ser evitada, provocará la muerte o una lesión grave. Esta palabra señalizadora está limitada a las situaciones más extremas.

ADVERTENCIA

Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no ser evitada, podría provocar la muerte o una lesión grave.

PRECAUCIÓN

Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no ser evitada, podría provocar una lesión leve o moderada.

AVISO

Indica que se puede producir daño a equipos o a la propiedad si no se siguen las instrucciones.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Los carteles de instrucciones de seguridad (o equivalentes) indican procedimientos o instrucciones relacionados con la seguridad.

Nota: Contiene información adicional importante para un procedimiento.

2.3 Reglas de seguridad

Con frecuencia, los accidentes se pueden evitar estando alerta y reconociendo situaciones potencialmente peligrosas. Cualquier individuo que instale, opere, repare o realice el mantenimiento de productos fabricados por Anthony Liftgates debe tener la capacitación, las habilidades y las herramientas necesarias para llevar a cabo estas funciones de manera adecuada y segura. La información de seguridad que se incluye en este manual sirve como una guía básica a fin de evitar lesiones o la muerte.

Anthony Liftgates no puede anticipar todas las posibles circunstancias que pueden involucrar un riesgo potencial. Por consiguiente, las advertencias que se encuentran en este manual y en el producto mismo no incluyen todas las posibilidades. Si se utilizan herramientas, procedimientos, métodos de trabajo o técnicas de operación que Anthony Liftgates no menciona específicamente, debe estar satisfecho de que son seguras para usted y para los demás. Asegúrese de que el elevador o el camión en el cual esté montado no se dañarán ni serán inseguros debido a ningún procedimiento de operación, lubricación, mantenimiento o reparación que elija.

NO proceda si surge alguna duda sobre el método correcto o seguro de realizar cualquier cosa que aparezca en este u otro manual de Anthony Liftgates. Busque ayuda de un experto de una persona calificada antes de continuar.

ADVERTENCIA



Para evitar lesiones personales o la muerte, lea cuidadosamente y entienda todas las instrucciones relativas a los productos de Anthony Liftgates. No intente instalar, operar ni realizar el mantenimiento de nuestro producto sin entender por completo todas nuestras instrucciones y recomendaciones de seguridad. No opere ni trabaje en un camión o un elevador a menos que lea y entienda las instrucciones y advertencias en el Manual de instalación y operación. Si surge alguna duda o pregunta sobre el método seguro o correcto de realizar cualquier cosa que figure en este o en cualquier otro manual de Anthony Liftgates, comuníquese con su distribuidor de Anthony Liftgates o llame al representante de Ventas Internas y Servicio en nuestra oficina principal. Tener el cuidado adecuado es su responsabilidad.

⚠️ ADVERTENCIA



Para prevenir lesiones corporales graves, mantenga las chispas, los fósforos encendidos y las llamas expuestas lejos de la parte superior de la batería, porque el gas de la batería puede explotar. Siempre siga todas las recomendaciones de seguridad del fabricante cuando trabaje cerca de la batería del camión.



Tome medidas de precaución para evitar que las chispas queden en contacto con el tanque de combustible del camión, las líneas de frenos u otros componentes inflamables. Las chispas pueden causar una explosión de los materiales combustibles, resultando en lesiones graves o la muerte.



Nunca sujete el cable de alimentación a ninguna cosa que le permita quedar en contacto con bordes afilados, otros alambres, el tanque de combustible, líneas de combustible, líneas de aire, sistema de escape o cualquier otro objeto que pueda causar desgaste o daño al cable de alimentación. Un cable de batería cortado puede causar chispas y resultar en pérdida de control del vehículo, lesiones graves o incluso la muerte.



Si es necesario para la instalación, siempre utilice un soplete de corte en un área bien ventilada y, si se encuentra en un área cerrada, ventile los gases hacia el exterior. Respirar los gases y el humo puede causar lesiones graves.



Siempre respete todas las leyes estatales y federales y/o reglamentos locales de salud y seguridad cuando use una soldadora por arco, soldadora MIG o soplete de corte. También siga todas las pautas de seguridad del fabricante. Si otras personas están presentes durante la instalación de la compuerta elevadora, asegúrese de que permanezca lejos del área de corte.



Para evitar lesiones en los ojos, siempre utilice protección ocular con las gafas adecuadas para proteger los ojos.



Si no evita que el camión se mueva durante la instalación de la compuerta elevadora, podrían producirse lesiones graves por aplastamiento.



No trabaje debajo de la compuerta elevadora mientras se encuentre suspendida del equipo de elevación. Una falla en el equipo de elevación podría causar lesiones graves por aplastamiento. No retire el equipo de elevación hasta que la compuerta elevadora esté totalmente fijada con pernos al bastidor del camión.



Para prevenir lesiones personales, limpie los fluidos derramados inmediatamente. Para evitar tropezarse, no deje herramientas o componentes tirados en el área de trabajo.

⚠️ PRECAUCIÓN



Anthony Liftgates recomienda no montarse sobre la compuerta elevadora; sin embargo, si la operación de entrega lo requiere, asegúrese de estar en una posición firme antes de elevar o bajar la plataforma. Y manténgase siempre alejado del borde. Cuando esté en el suelo, permanezca alejado de la compuerta elevadora mientras esté operando.



Siempre use/aplique el freno de estacionamiento del camión antes de manejar el elevador. Si no sigue esta recomendación puede resultar en lesiones.



No ponga las manos o pies en los puntos de apriete.



No ponga los pies debajo del elevador.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



Para prevenir lesiones, la compuerta elevadora y sus componentes relacionados solo deben ser instalada únicamente por un instalador competente que tenga conocimiento y pericia en el uso de equipo de soldadura y sopletes de corte.



Para prevenir lesiones, la compuerta elevadora y sus componentes relacionados solo deben ser instalada únicamente por un instalador competente que tenga conocimiento y pericia en el uso de equipo de soldadura y sopletes de corte.

2.4 Nomenclatura de los íconos de seguridad

Este manual y el equipo cuentan con numerosos íconos de seguridad. Estos íconos de seguridad proporcionan instrucciones de operación importantes que lo alertan acerca de posibles riesgos de lesiones personales.

2.4.1 Protección personal/Información importante

-  Lea el manual
-  Carteles de seguridad dañados
-  Utilice las herramientas adecuadas
-  Utilice dos personas para levantar objetos pesados
-  Peso nominal
-  Protección ocular
-  Protección para respirar
-  Inspeccione el equipo
-  Accione el freno de estacionamiento

2.4.2 Acciones prohibidas

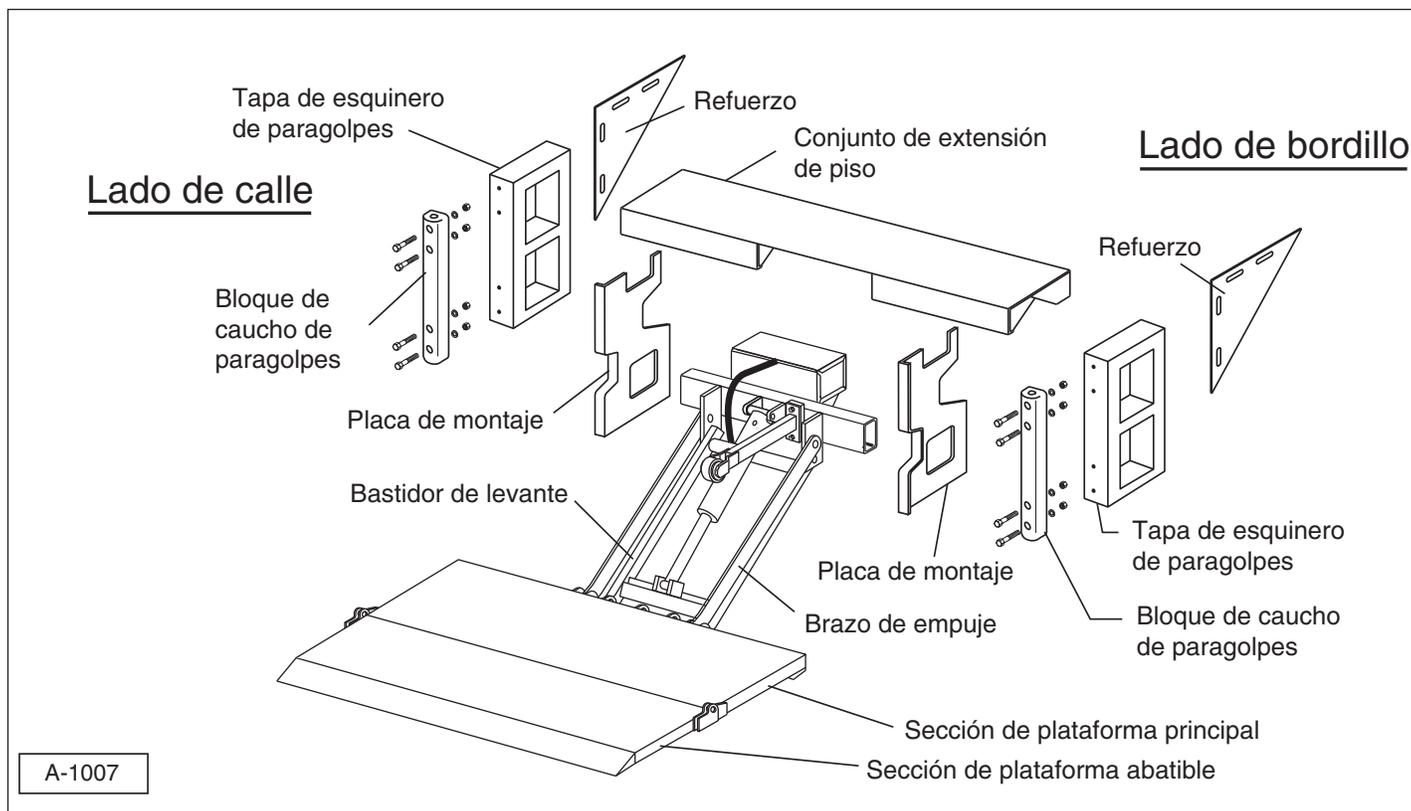
-  No fumar
-  No producir llamas

2.4.3 Evite riesgos

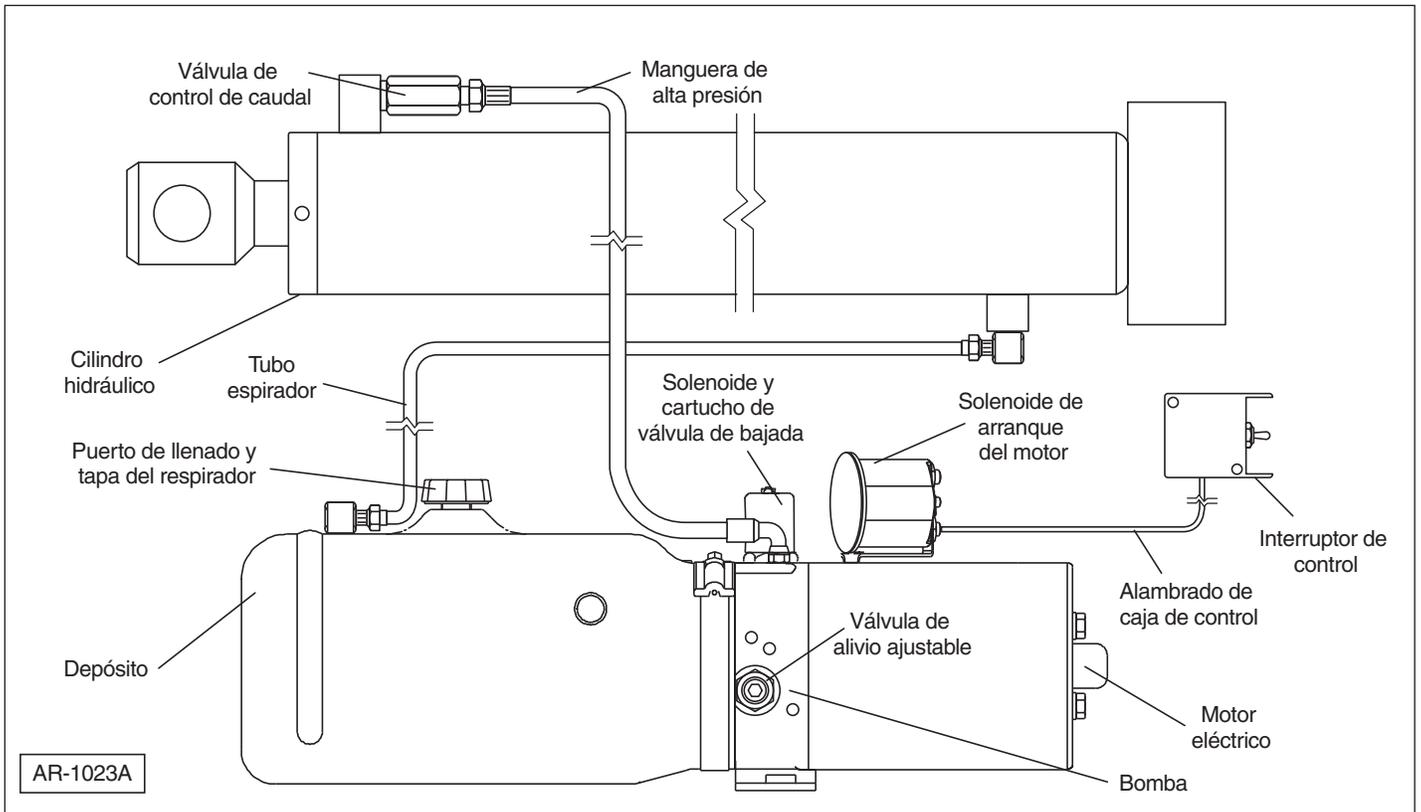
-  Lesión por resbalamiento
-  Lesión por tropiezo
-  Símbolo de alerta de seguridad
-  Riesgo de punto de apriete
-  Riesgo de explosión
-  Gases peligrosos
-  Presión del neumático
-  Ventilación adecuada
-  Peligro de aplastamiento
-  Peligro de aplastamiento (coloque tacos en las ruedas)
-  Riesgo de caída
-  Peligro de aplastamiento (pies)

3. Nomenclatura

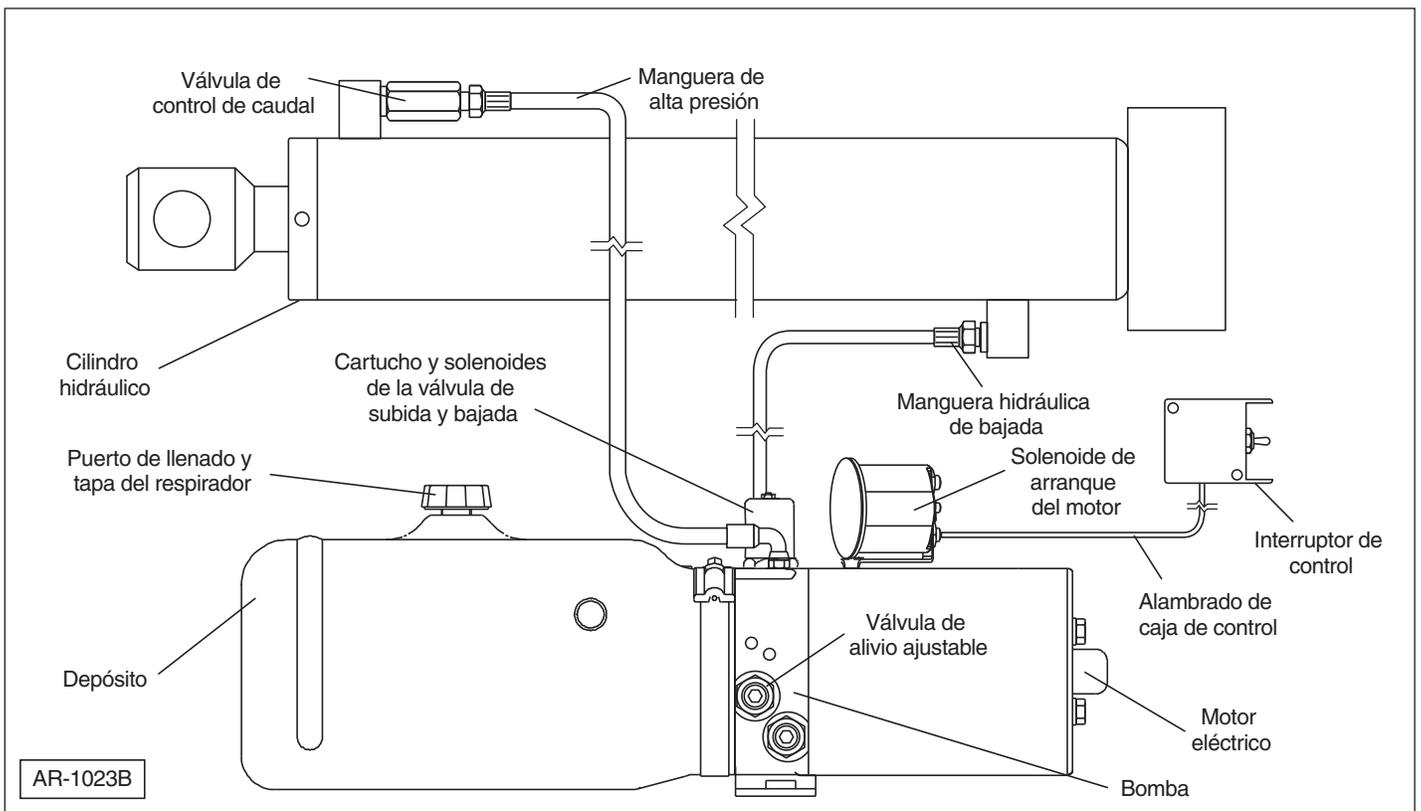
3.1 Nomenclatura de la plataforma.



3.2 Nomenclatura de la unidad de alimentación bajada por gravedad.



3.3 Nomenclatura de la unidad de alimentación bajada mecánica.



4. Sección de instalación

ADVERTENCIA



Para prevenir lesiones corporales graves, mantenga las chispas, los fósforos encendidos y las llamas expuestas lejos de la parte superior de la batería, porque el gas de la batería puede explotar. Siempre siga todas las recomendaciones de seguridad del fabricante cuando trabaje cerca de la batería del camión.



Tome medidas de precaución para evitar que las chispas queden en contacto con el tanque de combustible del camión, las líneas de frenos u otros componentes inflamables. Las chispas pueden causar una explosión de los materiales combustibles, resultando en lesiones graves o la muerte.



Nunca sujete el cable de alimentación a ninguna cosa que le permita quedar en contacto con bordes afilados, otros alambres, el tanque de combustible, líneas de combustible, líneas de aire, sistema de escape o cualquier otro objeto que pueda causar desgaste o daño al cable de alimentación. Un cable de batería cortado puede causar chispas y resultar en pérdida de control del vehículo, lesiones graves o incluso la muerte.



Siempre haga los trabajos de soldadura en un lugar bien ventilado, y si se encuentra en un lugar cerrado, expulse los vapores al exterior. El respirar el humo de soldadura y los vapores de pintura puede causar lesiones graves.



Siempre respete todas las leyes estatales y federales y/o reglamentos locales de salud y seguridad cuando use una soldadora por arco, soldadora MIG o soplete de corte. También siga todas las pautas de seguridad del fabricante. Si hay otras personas presentes durante la instalación de la compuerta elevadora, verifique que el área de soldadura esté protegida de su vista.



Para evitar lesiones de los ojos mientras está soldando, siempre use un casco de soldar con lente adecuada para proteger los ojos de la luz brillante.



Para prevenir lesiones personales, limpie los fluidos derramados inmediatamente. Para evitar tropezarse, no deje herramientas o componentes tirados en el área de trabajo.



Si no se impide que el camión se mueva durante la instalación del elevador puede resultar en lesiones personales graves o el aplastamiento del (de los) instalador(s).



No trabaje debajo de la compuerta elevadora mientras se encuentre suspendida del equipo de elevación. Una falla en el equipo de elevación podría causar lesiones graves por aplastamiento. No retire el equipo de elevación hasta que la compuerta elevadora esté totalmente soldada al bastidor del camión.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



Para prevenir lesiones, la compuerta elevadora debe ser instalada únicamente por un instalador competente que tenga conocimiento y pericia en el uso de equipo de soldadura y sopletes de corte.



Verifique que todas las etiquetas están fijadas a la compuerta elevadora y/o camión y que están legibles en todo momento.

4.1 Herramientas requeridas

La siguiente es una lista de herramientas sugeridas para instalar la compuerta elevadora.

- Grúa móvil o montacargas
- Soldadora MIG o de varilla
- Prensas en C para servicio severo
- Cinta de medir
- Nivel (pequeño, magnético)
- Soplete de corte (en algunas aplicaciones)
- Llaves (solo modelos fijados con pernos)

4.2 Requisitos de altura de la plataforma

AVISO

Compruebe que el modelo que va a instalar sea compatible con la altura de la plataforma del camión.

Requisitos de montaje		
Modelo	Capacidad de elevación	Altura de la plataforma*
AXM-1500-SF	1,500 lb.	36" - 56"
AXM-2000-SF	2,000 lb.	
AXM-2500-SF	2500 lb.	
ASTL-1800-SF	1,800 lb.	36" - 44"
ASTL-2500-SF	2,500 lb.	
ATU-1800LB-SF	1,800 lb.	
ATU-2500LB-SF	2,500 lb.	
AST-Plus-2500-SF	2,500 lb.	38" - 56"
ATU-GLR-25-SF	2,500 lb.	42" - 55"
ATU-GLR-3000	3,000 lb.	42" - 55"
AST-1500-SF	1,500 lb.	42" - 57"
AST-2000-SF	2,000 lb.	
AST-2500-SF	2,500 lb.	
AST-3000-SF	3,000 lb.	
ATU-1800-SF	1,800 lb.	
ATU-2500-SF	2,500 lb.	
ATU-3000-SF	3,000 lb.	
ATU-3500-SF	3,500 lb.	
ATU-1800A-SF	1,800 lb.	
ATU-2500A-SF	2,500 lb.	
ATU-3000A-SF	3,000 lb.	

* La primera medida es la altura mínima cuando el camión está totalmente cargado. La segunda medida es la altura máxima cuando el camión está descargado (vacío).

4.3 Desembalaje

Asegúrese de haber recibido el paquete completo. En las compuertas elevadoras de plataforma de acero, todas las piezas necesarias se embalan en un solo pallet.



En las compuertas elevadoras de plataforma de aluminio, las piezas sueltas se envían en una caja por separado.



4.4 Dispositivo de elevación

Cuando se instalan varias compuertas elevadoras al año, el siguiente dispositivo de elevación puede ahorrar tiempo y hacer que el proceso de instalación sea más eficiente.



Dispositivo de elevación construido por el instalador.

Este aparejo debe hacerse específicamente para el tipo y diseño de su montacargas en particular. Recuerde, los materiales usados para construir el aparejo deben ser capaces de levantar y soportar el elevador Anthony que se va a instalar. El aparejo también debe contener un método de retención que lo sujete en posición en el montacargas.



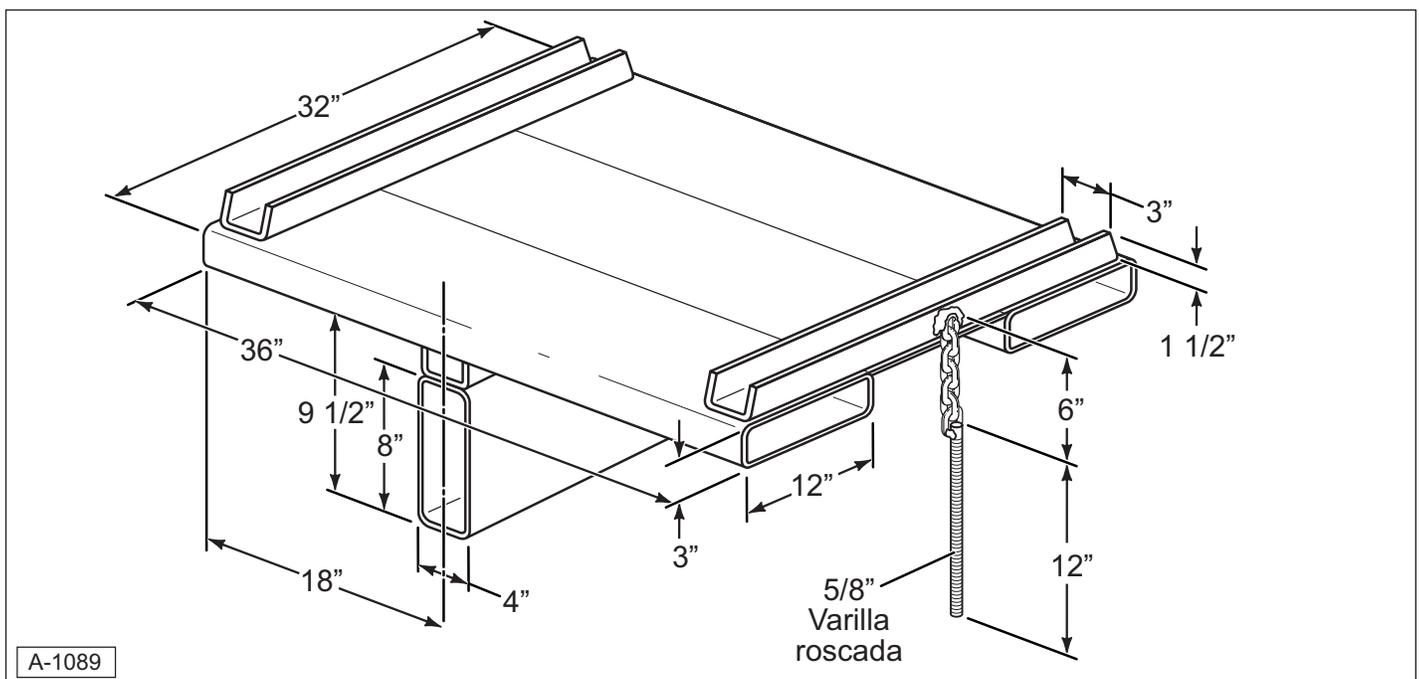
- Construya el aparejo de levante de acero tubular de por lo menos 0,25 pulg de espesor o más grueso.
- Use un perno de argolla roscado de 5/8 pulg para construir el perno de levante. Use una arandela y tuerca para sujetar el aparejo de levante al elevador.
- Haga el aparejo de levante lo suficientemente ancho para soportar el elevador y aceptar el ancho de las horquillas del montacargas.
- El perno de levante debe ser de un largo suficiente para atravesar el agujero de levante en el elevador y permitir que el aparejo de levante permanezca nivelado.

⚠️ ADVERTENCIA



Peligro de aplastamiento

El usuario debe estar satisfecho de que el aparejo está debidamente construido. Si no se usan los materiales apropiados o del espesor debido se pueden causar lesiones graves o la muerte al (a los) usuario(s).



4.5 Antes de la instalación

Nota: Consulte el manual del vehículo OEM para cualquier requerimiento especial antes de hacer trabajos de soldadura en el camión. De ser necesario, desconecte los cables de la batería antes de soldar en el camión.

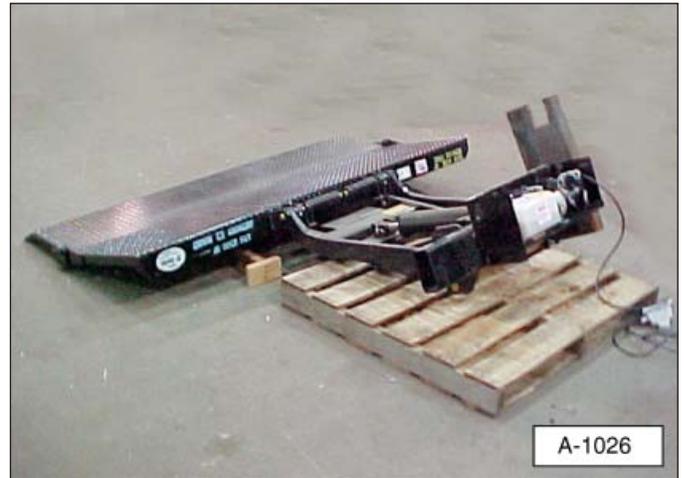
⚠ ADVERTENCIA

 Si no se impide que el camión se mueva durante la instalación del elevador puede resultar en lesiones personales graves o el aplastamiento del (de los) instalador(s).

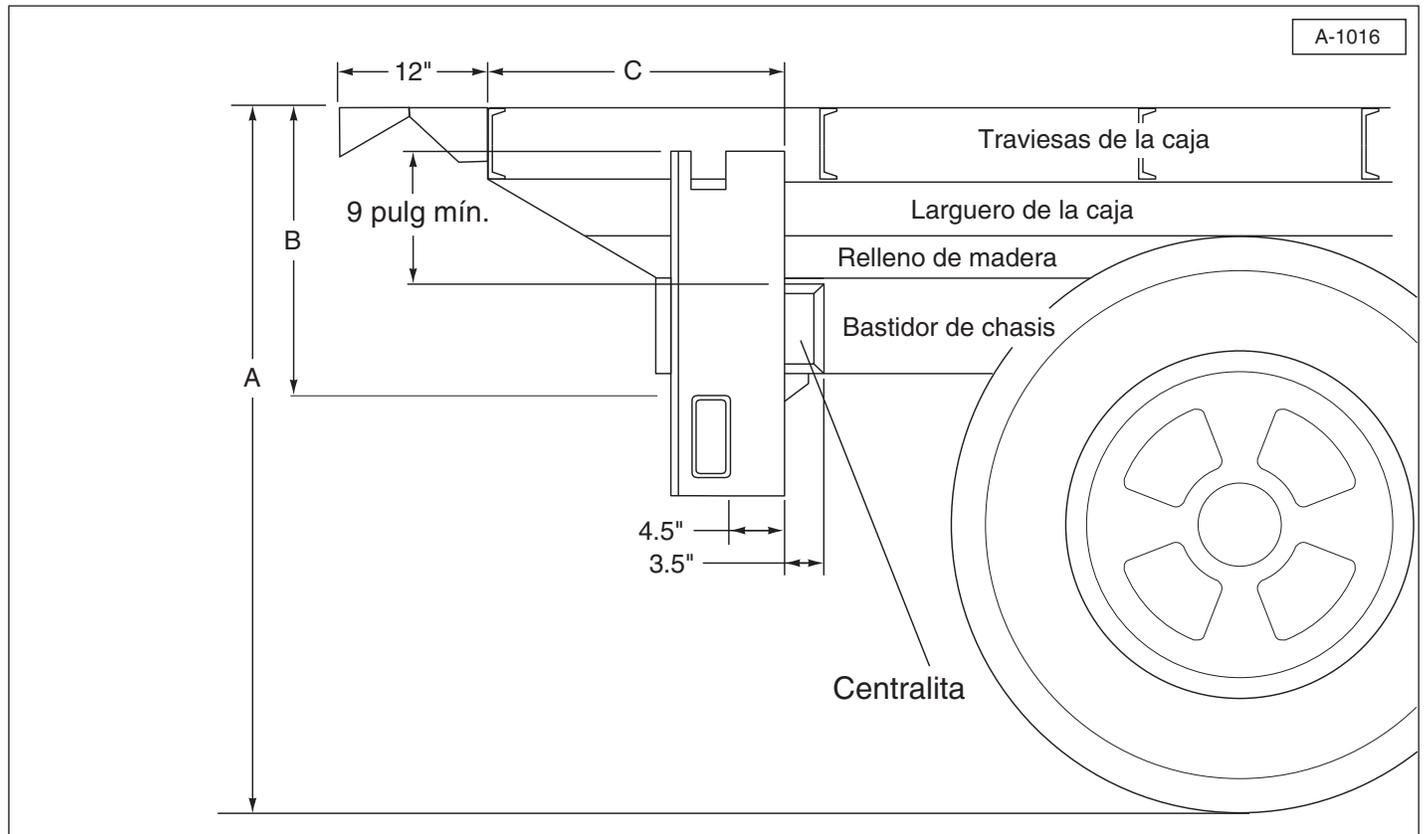
1. Estacione el camión en una superficie plana y nivelada. Bloquee las ruedas para prevenir el posible movimiento del camión durante la instalación del elevador.
2. Use la ilustración y la tabla de requerimientos de montaje para verificar que haya espacio libre suficiente para instalar correctamente el elevador.
3. Las medidas de las siguientes tablas se deben usar únicamente como guía para el espacio libre necesario esperado. NO deben ser exactas, a menos que se encuentre cerca del límite superior o inferior del rango de montaje de la plataforma del camión. De lo contrario, pueden variar y no deberían alterar el funcionamiento de la compuerta elevadora.

Requerimientos de montaje		
A	B	C
Altura de plataforma en extensión del piso	Plataforma a parte superior de conjunto de tubo	Placa de montaje
36" - 41"	15-3/4"	29"
42" - 49"	19"	24-1/4"
50" - 51"	20"	23-3/4"
52" - 53"	21"	23-1/4"
54" - 55"	22"	22-5/8"
56" - 57"	23"	22-1/2"

4. Retire las tiras que sujetan el elevador y las piezas sueltas a la tarima. Retire las placas de montaje de los lados de bordillo y de calle del bastidor del elevador. Despliegue el elevador, como se ilustra.



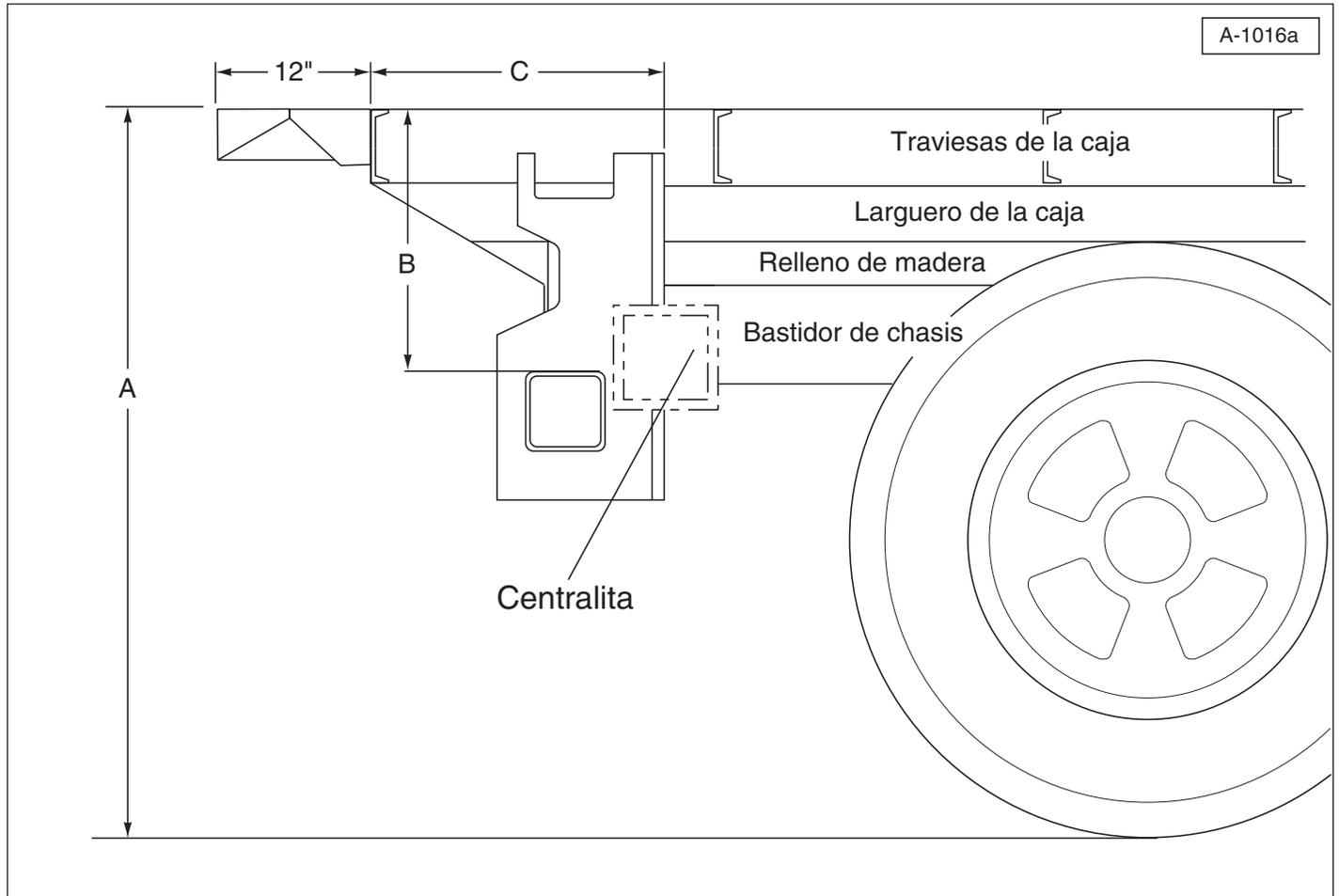
A-1026



A-1016

Consulte la tabla de requerimientos de montaje para las dimensiones.

Requerimientos de montaje ATU-GLR		
A	B	C
Altura de plataforma en extensión del piso	Plataforma a parte superior de conjunto de tubo	Placa de montaje
42" - 55"	19"	24-1/4"



Consulte la tabla de requerimientos de montaje ATU-GLR para las dimensiones.

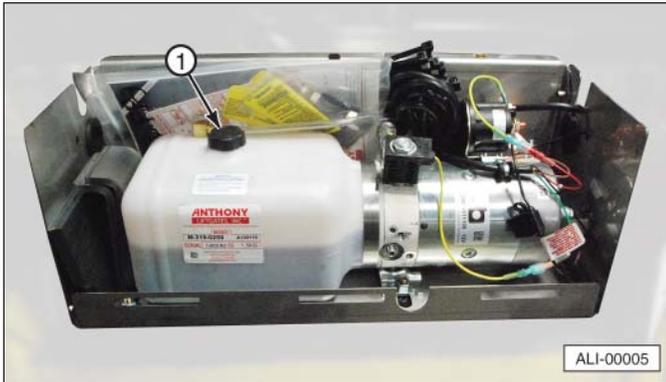
4.6 Procedimiento de instalación

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



A pesar de que la compuerta elevadora Anthony es fácil de instalar, el proceso debe ser llevado a cabo por, al menos, dos personas.

1. Quite la cubierta de la caja de la centralita. Saque todas las piezas y las instrucciones de instalación del interior de la caja. Cambie el tapón en el depósito de la centralita por la tapa con respiradero suministrada (1).



ALI-00005

Nota: La caja de la unidad de alimentación debe contener abrazaderas de plástico para el cable de la batería, dos soportes para la plataforma, una placa de bloqueo del eje radial, un fusible de 200 A, un paquete con etiquetas, cuñas y manuales.

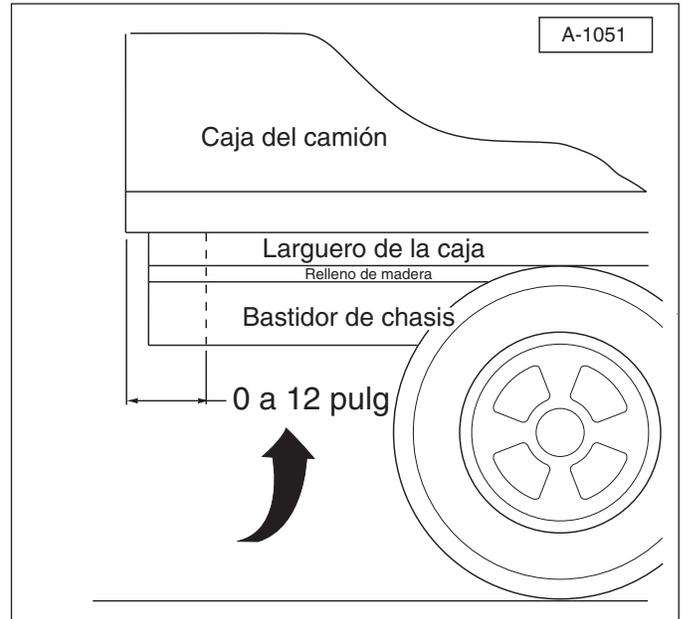


ALI-00006



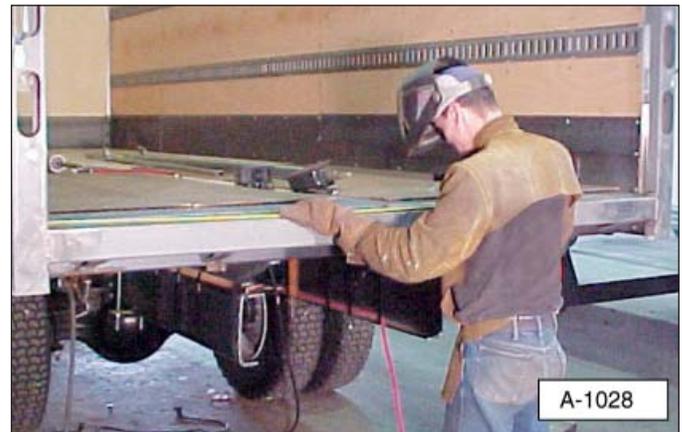
ALI-00007

2. Corte o extienda el bastidor del chasis, el relleno de madera y el larguero de la caja, como se muestra en la ilustración. El bastidor debe quedar de 0 a 12 pulgadas hacia adelante de la parte trasera de la caja del camión.



Nota: Antes de modificar el chasis del camión, verifique que las extensiones cumplen con las especificaciones del fabricante del camión y que la modificación del bastidor no causará la anulación de la garantía del camión.

3. Mida y determine el centro del umbral trasero del camión. Marque este punto.



A-1028

4. Instale la extensión de piso. Para las extensiones de piso soldadas, continúe con el paso 5. Para las extensiones de piso fijadas con pernos, vaya a "5.1 Extensión de piso fijada con pernos" en la página 31.
5. Instalación de la extensión de piso soldada.
 - a. Centre la extensión de piso en la carrocería del camión. Con el nivel de extensión con el piso del camión, comience a soldar por puntos desde el centro. La extensión de piso tiene una inclinación natural que se debe enderezar a medida que se la instala.

⚠ PRECAUCIÓN



Peligro de aplastamiento

Las soldaduras por puntos deben ser suficientemente fuertes para soportar el peso de la extensión y los paragolpes de atraque a muelle. Si se aplica una cantidad insuficiente de soldadura no será capaz de sujetar la extensión del camión en su lugar, resultando en lesiones corporales.

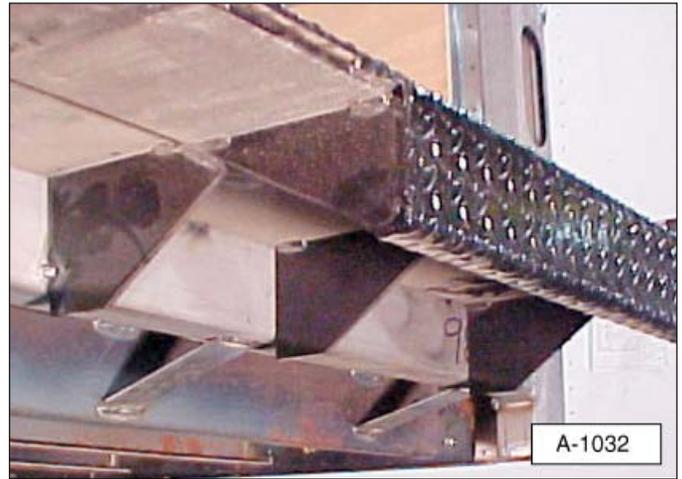
- b. Continúe con el proceso de soldado desde el centro hacia afuera, asegurándose de que la extensión permanezca nivelada (alineada) con respecto al piso. Las soldaduras por punto deben sostener el peso de la extensión de piso y de los paragolpes de atraque, aproximadamente 200 libras.



- c. Verifique que la extensión de piso esté a nivel y paralela al umbral trasero del camión.



- d. Suelde los soportes de sujeción debajo de la extensión de piso a la carrocería del camión.



- e. Termine de soldar la extensión de piso a la caja del camión. Suelde entre los puntos blancos pintados en la extensión de piso (aproximadamente 2 pulg cada uno).
- f. Suelde los refuerzos bajo la extensión de piso a la caja del camión, en ambos lados del refuerzo.
6. Coloque en posición el elevador al bastidor del camión

⚠ ADVERTENCIA



Peligro de aplastamiento

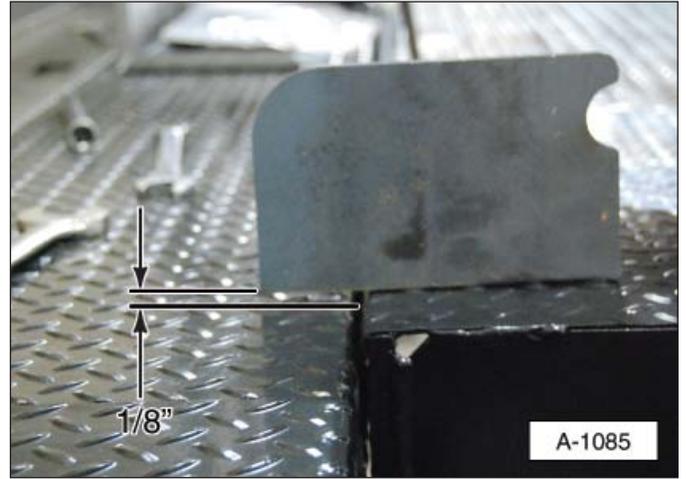
Para evitar lesiones personales, no trabaje debajo del elevador o extensión de piso mientras instala o pinta el elevador. Trabaje de tal modo que no estaría en el paso si las prensas, soldaduras, etc. llegan a fallar.

- a. Utilice un montacargas o una grúa móvil para posicionar la compuerta de elevación. El dispositivo de elevación descrito en 4.4 "Dispositivo de elevación" en la página 15 se muestra en fotografías; sin embargo, se puede utilizar cualquier dispositivo de elevación capaz de levantar y sostener de manera segura la compuerta elevadora.



- b. Coloque el borde de la compuerta elevadora apenas por sobre la extensión de piso y centrado con respecto a los lados. El borde exterior de la compuerta elevadora debe estar más alto que el borde que da hacia la extensión de piso, como se muestra en la figura.

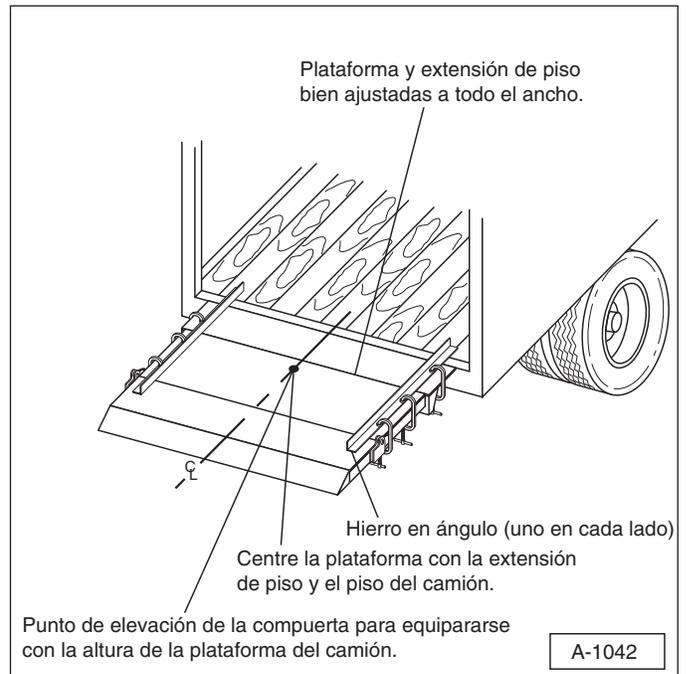
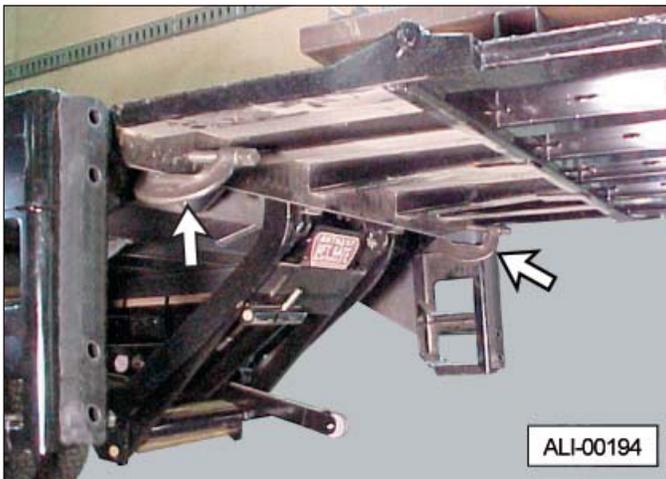
Nota: Posicionar la compuerta elevadora aproximadamente 1/8 pulgadas sobre la extensión de piso permite que la compuerta elevadora quede nivelada después de soldarla (debido al asentamiento).



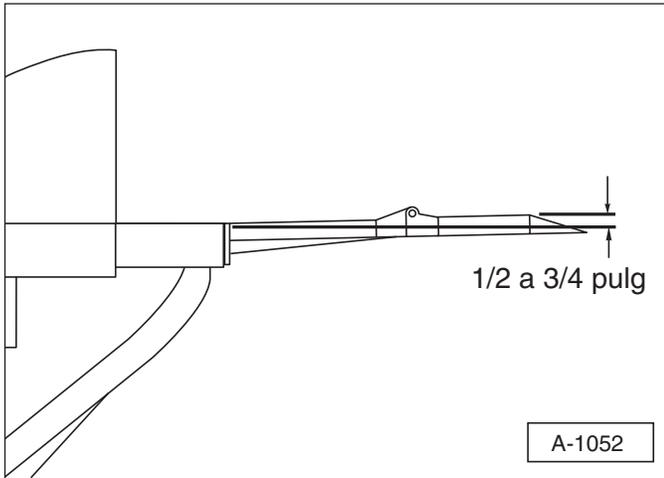
7. Sujete el elevador a la extensión de piso.

- a. Use dos prensas en C grandes, como se ilustra más abajo, para sujetar el elevador en su lugar.

- b. Un método alternativo para sostener a la compuerta elevadora en su lugar es utilizar dos trozos de hierro angular de alta resistencia de 3 a 4 pies de largo. El tamaño del hierro en ángulo debe ser 3 x 3 x 1/4 pulg mínimo.



- c. Cuando se instala correctamente, la posición del borde exterior de la compuerta elevadora debe estar de 1/2 a 3/4 pulgadas más alta que el borde que da hacia la extensión de piso, como se muestra en la figura.



8. Pase el cable de alimentación suministrado (con el conjunto de fusible conectado) de la batería a la fuente de energía eléctrica del elevador empleando uno de los procedimientos siguientes:
- **Conexión directa a la batería (no recomendada)**
Consulte “Conexión directa a la batería”, en la página 27 de este manual.
 - **Conexión de solenoide de corte de corriente**
Consulte “Conexión de solenoide de corte de corriente”, en la página 28 de este manual.
 - **Conexión de interruptor de corriente**
Consulte “Conexión de interruptor de corriente”, en la página 28 de este manual.



⚠️ ADVERTENCIA



Pérdida de control del vehículo

Nunca sujete el cable de alimentación a ninguna cosa que le permita quedar en contacto con bordes afilados, otros alambres, el tanque de combustible, líneas de combustible, líneas de aire, sistema de escape o cualquier otro objeto que pueda causar desgaste o daño al cable de alimentación. Un cable de batería cortado puede causar chispas y resultar en pérdida de control del vehículo, lesiones graves o incluso la muerte.



Uso no autorizado

Anthony Liftgates recomienda enfáticamente la instalación de un solenoide de corte de corriente o interruptor de corriente en la cabina. Si se permite el paso de corriente eléctrica al elevador mientras está desatendido puede resultar en lesiones graves o la muerte.

AVISO

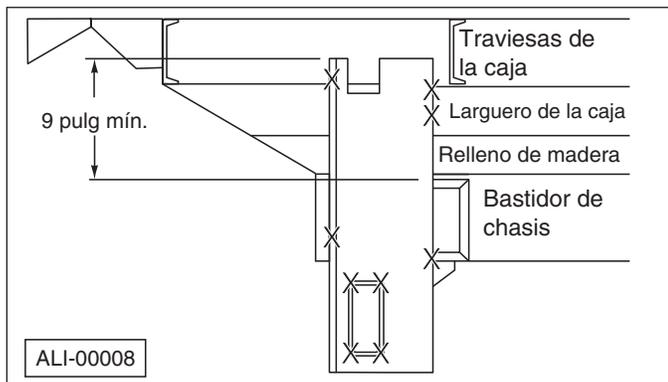
El elevador debe estar adecuadamente conectado a tierra. Un alambre de tierra, del mismo calibre o mayor que el cable de alimentación del elevador, debe conectarse del borne negativo de la batería o baterías al bastidor del camión. Si el camión está conectado a tierra en forma adecuada, no debe tomar ninguna medida. Si el camión no está conectado a tierra en forma adecuada, agregue un cable de conexión a tierra. Si no sigue esta recomendación podrían producirse daños al camión. La conexión a tierra incorrecta puede causar el paso de corriente eléctrica a través de las líneas de frenos, las mangueras con trenzado de acero de la dirección hidráulica, u otro alambrado del chasis, causando la falla de estos componentes. La falla de estos componentes podría resultar en pérdida de control del vehículo.

9. Coloque un gato de piso debajo del brazo de la rueda, como se ilustra. Eleve el brazo de la rueda hasta que el bastidor adaptador esté casi perpendicular al bastidor del camión.

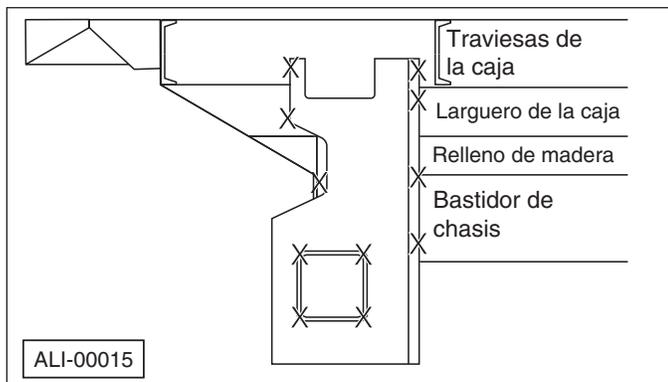


Nota: Para asegurar que la plataforma elevadora permanezca nivelada con la extensión de piso después del desgaste normal, incline las placas de montaje y el tubo del bastidor adaptador ligeramente hacia la cabina del camión hasta que aproximadamente 1/4 pulg de la parte cromada de la varilla de cilindro esté extendida. Cuando posicione el bastidor del adaptador en un modelo de bajada mecánica, se puede posicionar simplemente operando la compuerta elevadora con el interruptor (hacia abajo). Para posicionarlo con un modelo de bajada por gravedad, mantenga el interruptor hacia abajo para purgar la presión del cilindro de manera que pueda ser elevado hasta su posición con el gato.

10. Deslice las placas de montaje a su posición en el tubo de bastidor adaptador en cada lado y suelde por puntos en su lugar. Aplique la soldadura por puntos en los lugares marcados con "X" (cada soldadura debe ser un filete de 3/8 pulg, de 1 pulg de largo). El ángulo en la placa debe estar orientado hacia la parte trasera del camión, como se ilustra.



Modelos típicos de compuerta elevadora



Modelos GLR de compuerta elevadora

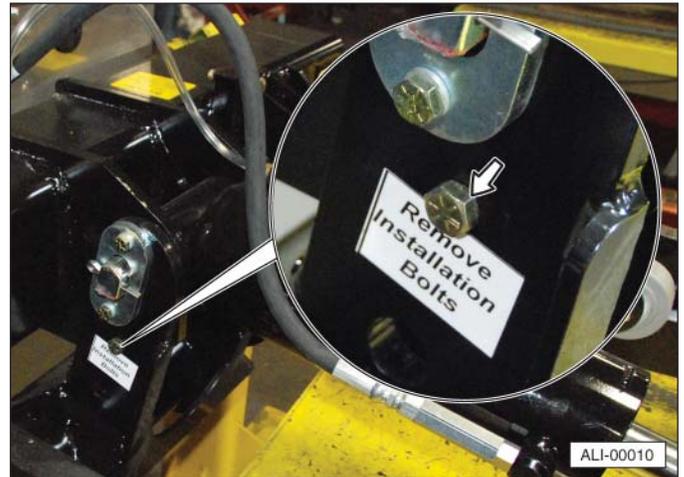
Nota: Asegúrese de que la sección plegada de la placa de montaje se instale hacia la parte posterior del camión.

11. Retire las prensas en C, el hierro en ángulo (si se empleó este método), el dispositivo de levante y el gato.

AVISO

SÓLO PARALOS MODELOS GLR
¡Quite las tuercas y pernos de instalación!

Sólo en el caso de las puertas levadizas modelo "GLR", saque los dos pernos y tuercas situados en el "marco del adaptador" y en el "conjunto oscilante", tal como lo muestra la figura que se ve a continuación. Debe quitar estos pernos y tuercas y desecharlos una vez finalizada la instalación.



Perno de instalación ATU-GLR.

12. De pie en el lado de bordillo del camión, alejado de la plataforma, accione el botón/interruptor DOWN para bajar la plataforma al suelo y el botón UP para elevar la plataforma de vuelta a la altura de la plataforma del camión.

- a. Modelos típicos de Tuckunder: Si la plataforma baja al suelo y se eleva hasta quedar al ras con la extensión de piso, termine de soldar las placas de montaje. Si la plataforma no hace el ciclo completo, ajuste las placas de montaje, como sea necesario.
- b. Modelos ATU-GLR: Esta plataforma eleva y desciende con el nivel de la plataforma, o en forma paralela al piso del camión. Cuando los rodillos toman contacto con el suelo, la plataforma comienza a inclinarse y seguirá haciéndolo hasta que el borde de la rampa (el borde rebajado) toque el suelo.

Cuando se levanta la plataforma, el borde de la rampa se inclina hacia arriba, hasta que la plataforma queda nivelada. Luego, la plataforma se eleva, nivelada (paralela) hasta que se detiene al nivel del piso del camión.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

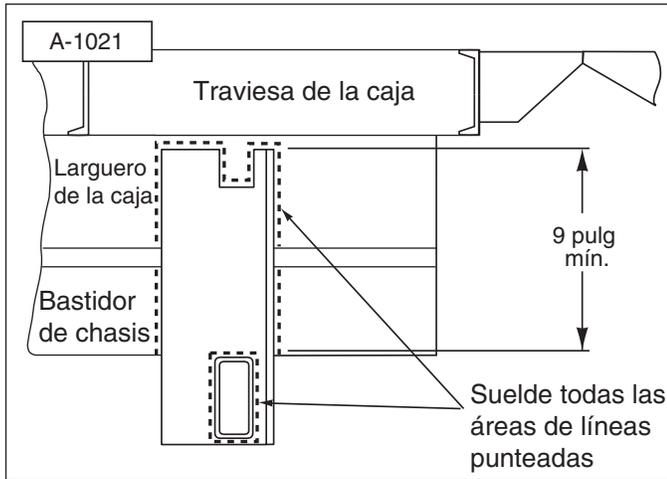


Por motivos de seguridad, termine de soldar la compuerta elevadora mientras la plataforma se encuentre sobre el piso, no en una posición elevada.

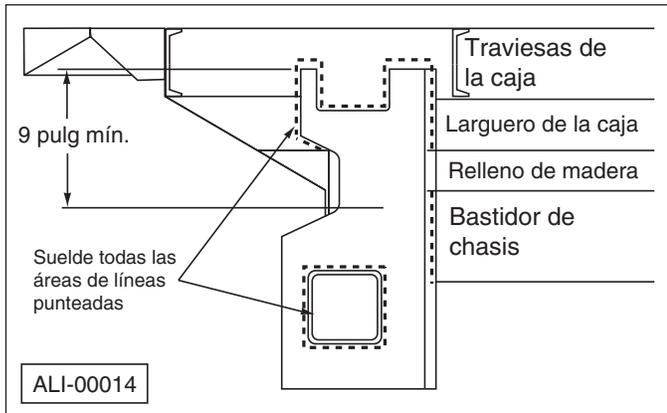
AVISO

Cubra la varilla de cilindro para evitar que la salpicadura de soldadura la dañe.

13. Con el elevador en el suelo, suelde totalmente las escuadras de montaje al bastidor de chasis y conjunto de tubo.



Modelos típicos de compuerta elevadora



Modelos GLR de compuerta elevadora

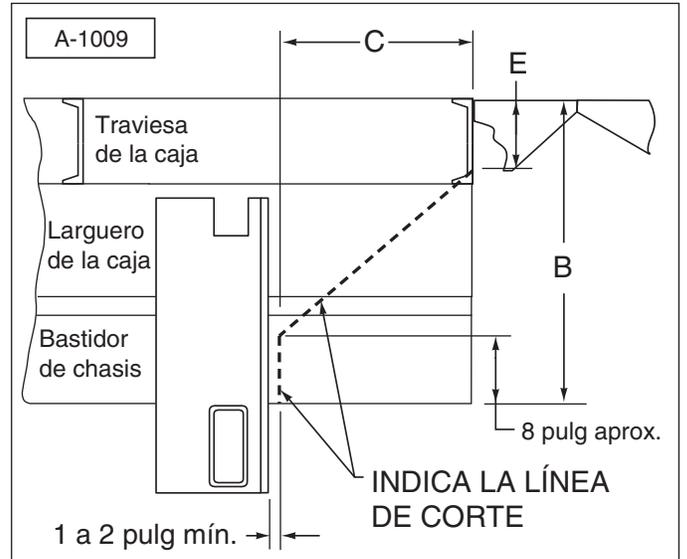
PRECAUCIÓN



Tome medidas de precaución para evitar que las chispas de soldadura o la llama de un soplete de corte queden en contacto con el piso de madera de la plataforma del camión u otros componentes inflamables.

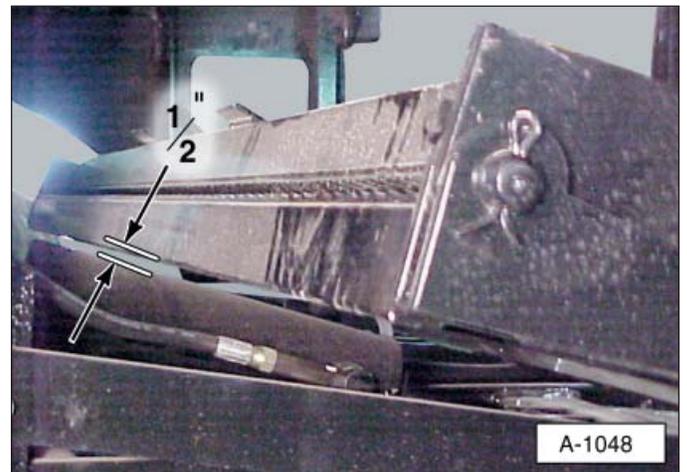
14. Corte el bastidor de chasis y larguero de la caja, como se muestra en la Ilustración 16. Después de hacer el recorte, verifique que el elevador funcione correctamente sin golpear el bastidor de chasis o larguero de la caja.

Largo de bastidor de chasis			
Altura de plataforma Extensión del piso	B	C	E
36" - 41"	15-3/4"	13-1/2"	3-3/4"
42" - 49"	19"	14-3/4"	4-1/4"
50" - 51"	20"	14-1/4"	5-1/8"
52" - 53"	21"	13-3/4"	5-3/4"
54" - 57"	22"	13-1/8"	6-1/4"



15. Coloque en posición el elevador y suelde los soportes de la plataforma en su lugar de la manera siguiente:

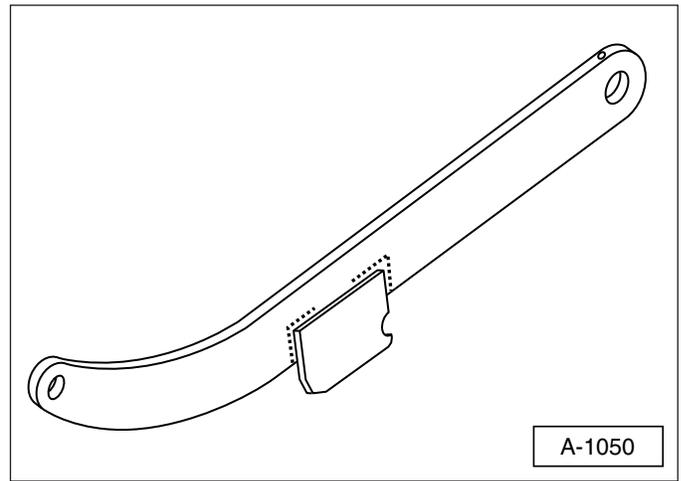
- a. Pliegue el elevador a la posición de almacenamiento. Usando el interruptor de elevar y bajar, posicione el elevador hasta que haya un espacio de 1/2 pulg entre el cuerpo de cilindro y el elevador.



- b. Coloque en posición y suelde por puntos los soportes de la plataforma a una distancia de 1/16 pulg a 1/8 pulg de la plataforma en cada lado. Si el elevador funciona bien, suéldelos en posición en los tres lados.



- c. Suelde la placa de enganche en dos lugares con soldaduras de filete de 3/8 pulg, como se ilustra.



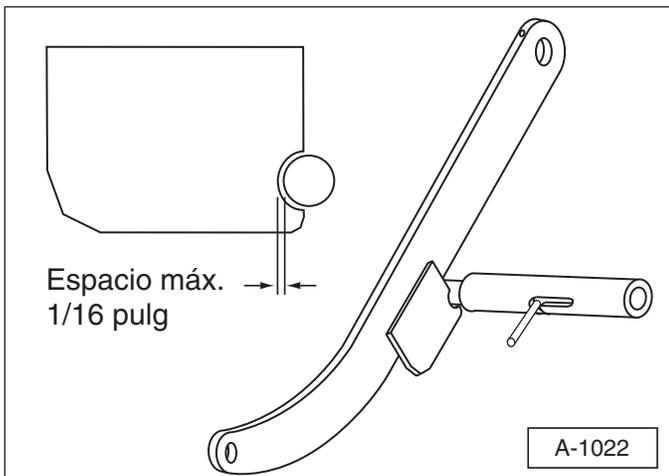
17. Instale el interruptor de control en el poste trasero del lado de bordillo del camión de modo que quede a fácil alcance mientras se está de pie en ese lado del camión lejos de la plataforma de la compuerta elevadora.

Nota: En instalaciones soldadas, coloque la caja del interruptor antes de fijar los paragolpes de atraque. Esto permite pasar el alambre de la caja del interruptor a través de la ranura en el paragolpes de atraque.

AVISO

El pasador de pestillo se usa solamente para bloquear el elevador durante el transporte. NO deslice el pasador de pestillo a la posición de bloqueo cuando la plataforma está desplegada y elevada. Si esto ocurre, se puede dañar seriamente la compuerta elevadora al bajarla.

16. Fije la placa de enganche al brazo de empuje de la manera siguiente:
- Eleve el elevador a la posición de almacenamiento y deslice el pasador de pestillo a través del brazo de empuje.
 - Eleve el elevador a la posición de almacenamiento y deslice el pasador de pestillo a través del brazo de empuje.



**INSTRUCCIONES
DE SEGURIDAD**



Muchos modelos de elevadores proporcionan peldaños para el conductor como una característica de comodidad. Cuando hay peldaños presentes, se debe instalar asideros y otros componentes para entrada/salida suministrados por el cliente.

18. Suelde los paragolpes de atraque del lado de calle y lado de bordillo a la extensión de piso.
 - a. De ser necesario, pase el cable de control a través del paragolpes de atraque del lado de bordillo.
 - b. Coloque los esquineros de los paragolpes de atraque en su lugar y suelde por puntos en posición.
 - c. Suelde los esquineros de los paragolpes con soldadura continua a la extensión de piso y a la caja del camión.



ALI-00196

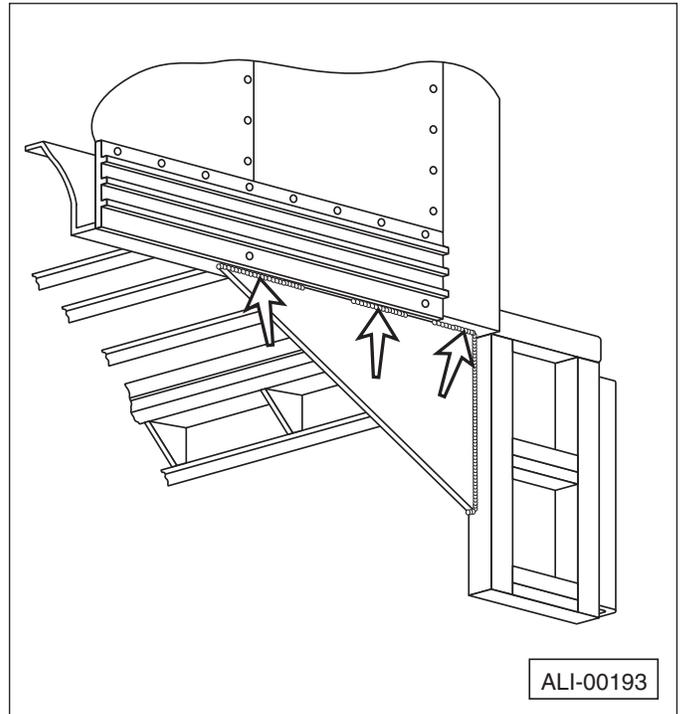


ALI-00197

Nota: Coloque una toalla de taller o trapo mojado alrededor del cable de control de la caja del interruptor cuando suelde el paragolpes del lado de bordillo para evitar que se quemé o funda el cable de control.

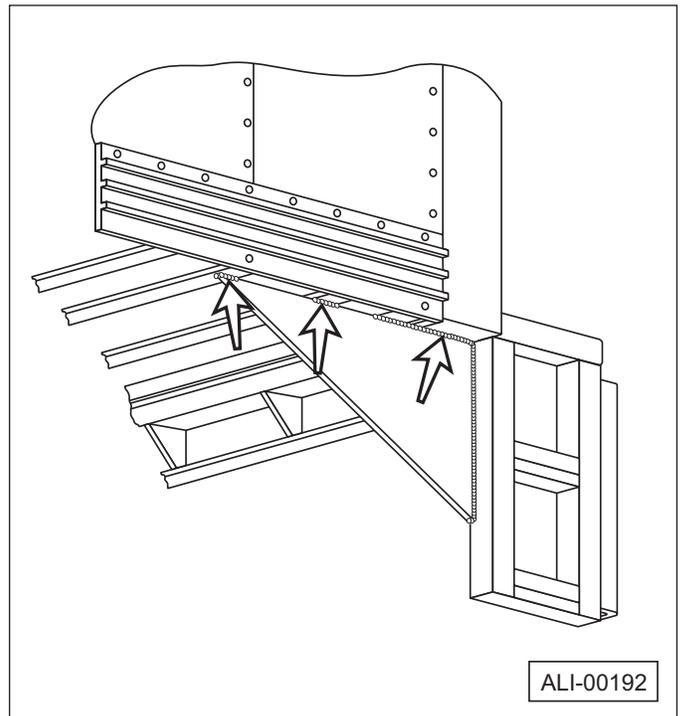
19. Instale los refuerzos laterales.

- a. El método recomendado para colocar el refuerzo lateral es soldarlo a la barra lateral de acero de la carrocería del camión.



ALI-00193

- b. El método alternativo para colocar el refuerzo lateral es soldarlo a las traviesas de acero de la carrocería del camión. El refuerzo se debe soldar a ambos lados de al menos tres traviesas.



ALI-00192

⚠️ ADVERTENCIA



Peligro de aplastamiento

Nunca se pare detrás de la compuerta elevadora cuando esté abierta. Siempre hágalo a un lado y lejos del borde de la plataforma.

Cuando ajuste la posición del brazo de rueda, tenga en cuenta que el vehículo puede estar estacionado en una superficie desnivelada. Si esto ocurre, la plataforma podría desplegarse completamente hasta el suelo, lo que podría causar lesiones graves. Cuando ajuste el brazo de rueda, elija una posición que no permita que esto ocurra.

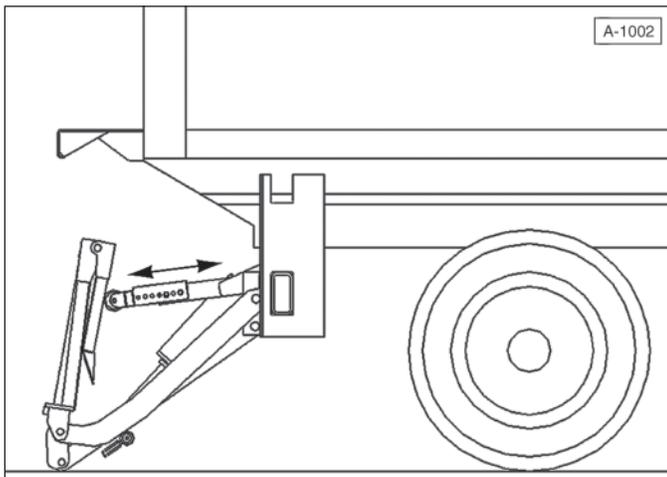
20. Pruebe y ajuste el brazo de rueda.

El brazo de rueda ayuda a desplegar la plataforma mientras esta se baja hasta la posición de almacenamiento. El brazo de rueda se puede ajustar de manera que la plataforma de despliegue con mayor o menor esfuerzo.

La posición de la rueda en el brazo se debe ajustar de tal modo que la plataforma, cuando se baja, esté bien derecha en posición vertical, sin abrirse. En esta posición será más fácil desplegar la plataforma.

Ajuste el brazo de rueda de la manera siguiente.

- Saque los dos pernos y tuercas del canal del brazo de rueda.
- Alargue o acorte el conjunto de rueda y canal en el tubo, según se necesite.
- Alinee los dos agujeros en el conjunto de rueda y canal con los agujeros en el tubo más cercanos a la posición que desea.
- Vuelva a instalar los dos pernos y tuercas. Apriete las tuercas para sujetar el conjunto de rueda y canal.



21. Instale las luces u otros componentes eléctricos.

22. Instale los asideros o pasamanos, como sea necesario. También, instale el soporte de la matrícula, como sea necesario.

AVISO

Algunos modelos de compuertas elevadoras Anthony pueden estar provistos de dispositivos para facilitar la entrada y salida por la parte trasera del camión o remolque. NO se debe considerar que estos dispositivos incluyen todos los requerimientos o pautas relativas a la entrada o salida apropiada de camiones y remolques. Estos artículos se proporcionan solamente como una característica adicional para los instaladores con el fin de ayudarles a simplificar el cumplimiento de posibles requerimientos de entrada o salida. Como existen muchas variables en los tamaños y formas de los camiones, los instaladores son responsables de determinar los requerimientos de entrada y salida apropiadas, tales como peldaños, mangos, asideros, etc., para cada vehículo que está recibiendo una compuerta elevadora Anthony.

23. Efectúe una revisión operacional final.

- Verifique que la plataforma recorra un ciclo completo, hacia arriba y hacia abajo, suave y libremente, en posición totalmente abierta.
 - Verifique que la plataforma se pliegue y se meta debajo del camión en posición almacenada, y se enganche. La compuerta elevadora se debe plegar suave y libremente.
 - Verifique que los adaptadores de las mangueras hidráulicas estén apretados y las mangueras no rocen contra la compuerta u otras piezas mientras se eleva, baja, abre y cierra. Haga los ajustes necesarios aflojando los adaptadores y ajustando la posición de la(s) manguera(s). Vuelva a apretar los adaptadores.
24. Coloque las etiquetas como se muestra en la sección "6. Etiquetas" en la página 37.
25. Complete los puntos en la sección "4.10 Lista de verificación de inspección final" en la página 30.

4.7 Conexión de la batería

Existen tres métodos para conectar la batería. Solo uno de los siguientes métodos es necesario para completar la instalación del cableado.

- Conexión directa a la batería (no recomendada)
- Conexión de solenoide de corte de corriente
- Conexión de interruptor de corriente

ADVERTENCIA



Peligro de lesión personal

Nunca sujete el cable de alimentación a ninguna cosa que le permita quedar en contacto con bordes afilados, otros alambres, el tanque de combustible, líneas de combustible, líneas de aire, sistema de escape o cualquier otro objeto que pueda causar desgaste o daño al cable de alimentación. Un cable de batería cortado puede causar chispas y resultar en pérdida de control del vehículo, lesiones graves o incluso la muerte.

Anthony Liftgates recomienda enfáticamente la instalación de un solenoide de corte de corriente o interruptor de corriente en la cabina. No cortar la alimentación hacia la compuerta elevadora cuando se la deja sin supervisión podría causar lesiones graves o la muerte a usuarios no autorizados o a otras personas que se encuentren cerca de la compuerta elevadora.

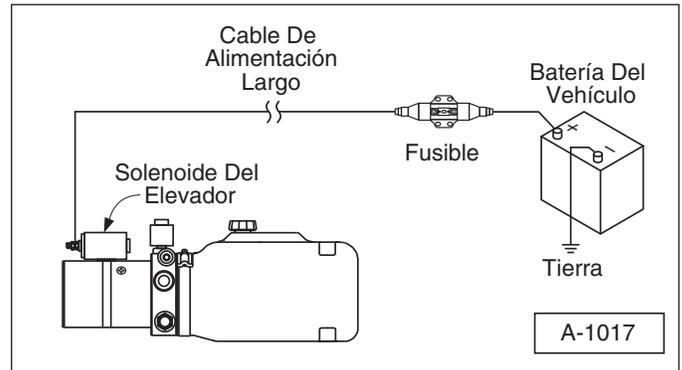
Nunca sujete el cable de alimentación a ninguna cosa que le permita quedar en contacto con bordes afilados, otros alambres, el tanque de combustible, líneas de combustible, líneas de aire, sistema de escape o cualquier otro objeto que pueda causar desgaste o daño al cable de alimentación. Un cable de batería cortado puede causar chispas y resultar en pérdida de control del vehículo, lesiones graves o incluso la muerte.

Si no se respeta esta advertencia, puede ocurrir daño al chasis del camión. La conexión a tierra incorrecta puede causar el paso de corriente eléctrica a través de las líneas de frenos, las mangueras con trenzado de acero de la dirección hidráulica, u otro alambreado del chasis, causando la falla de estos componentes. La falla de estos componentes podría resultar en pérdida de control del vehículo.

4.7.1 Conexión directa a la batería (no recomendada)

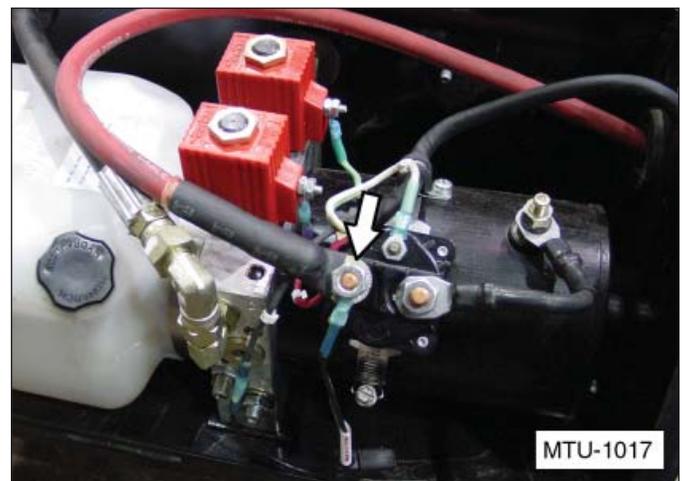
AVISO

No se recomienda el uso de la conexión de alambreado estándar porque no corta la corriente eléctrica al elevador cuando el camión queda desatendido. Un interruptor de corriente o un solenoide de corte de corriente inhabilitará el uso del elevador cuando el camión no está en uso.



Conexión directa a la batería (no recomendada).

- Coloque el conjunto de fusible cerca de la batería de modo que el extremo de cable corto alcance el borne positivo.
- Fije el portafusible al larguero de la caja del camión empleando el método, como se muestra en "Conexión del cable de alimentación al bastidor del camión" en la página 29.
- Pase el extremo de cable de alimentación largo del fusible al solenoide del motor. Si el cable de alimentación es más largo que lo requerido, córtelo al largo que desea y conecte una argolla de cable de acuerdo con las instrucciones que se encuentran más abajo.



Conecte el cable de alimentación al solenoide del motor.

- Conecte el cable de alimentación al solenoide del motor. Verifique que el cable de alimentación esté conectado al borne de solenoide de motor correcto (uno no conectado a la caja del motor con una correa metálica o cable metálico).

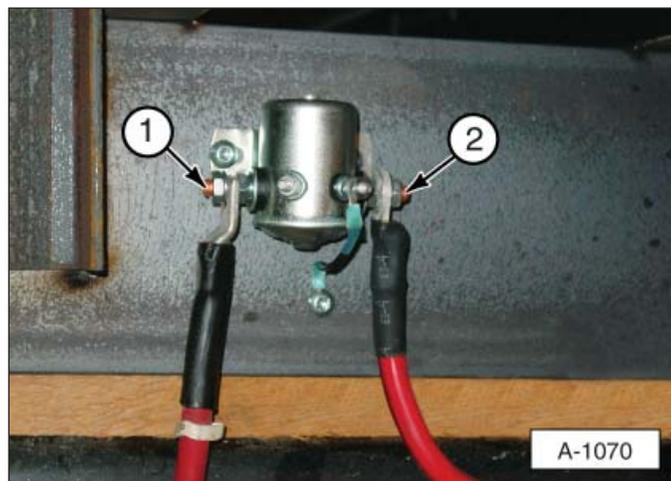
- e. Conecte el extremo del cable de alimentación corto al borne positivo de la batería.
- f. La centralita ahora deberá estar operacional.
- g. Cubra todos los extremos de bornes, espárragos y tuercas con un lubricante de Teflon, grasa u otro compuesto sellante de conexiones eléctricas para evitar la corrosión.

Nota: ¡No aplique revestimiento al cable de alimentación o portafusible! El cable de alimentación debe estar limpio cerca del portafusible para facilitar el retiro de los sellos de fundas de caucho si es necesario cambiar el fusible. Para cambiar el fusible, vea las instrucciones en la sección Mantenimiento de este manual.

4.7.2 Conexión de solenoide de corte de corriente

La instalación de un solenoide de corte de corriente es una opción recomendada por Anthony Liftgates para todos los elevadores eléctricos de 12 V. La instalación de un solenoide de corte de corriente ayudará a prevenir el uso accidental o no autorizado del elevador.

El juego de solenoide de corte A-133036 opcional se puede usar en cualquier camión, pero es esencial para aplicaciones con cabina inclinable porque requiere solamente un alambre ligero conectado a la cabina, no un cable grueso como en el caso del interruptor de corriente.



Solenoide de corte de corriente instalado entre la batería y el conjunto de fusible. (1) Cable corto, parte del juego de solenoide. (2) Extremo corto del cable de alimentación hacia el fusible.

Siga las indicaciones en la hoja de instrucciones de instalación que se adjunta con el juego.

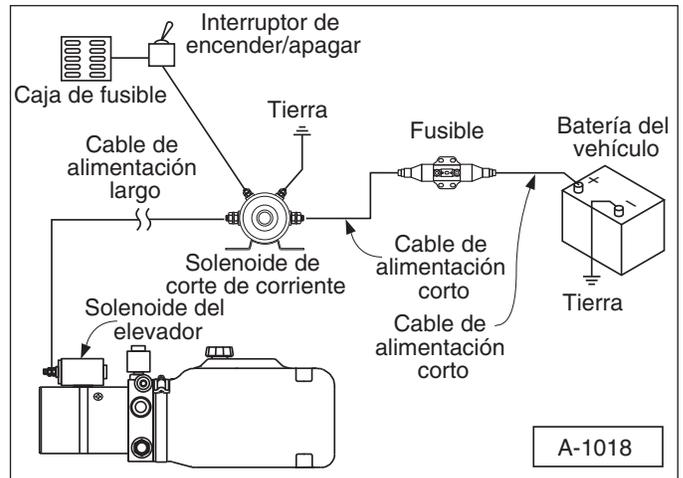


Diagrama de alambrado con el solenoide de corte de corriente.

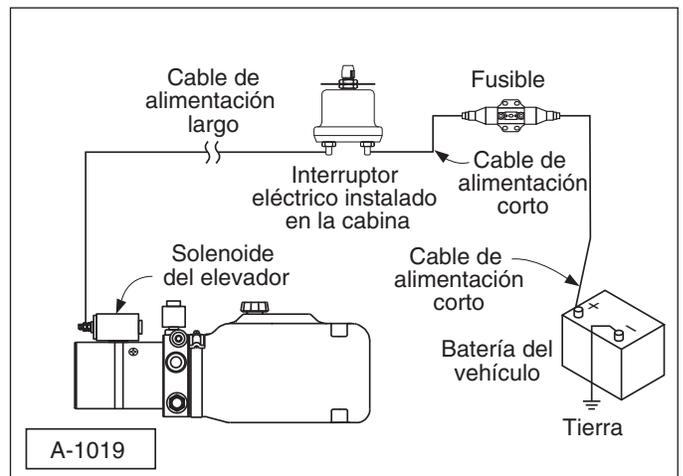
4.7.3 Conexión de interruptor de corriente

La instalación de un interruptor de corriente también es una opción recomendada por Anthony Liftgates para todos los elevadores eléctricos de 12 V. La instalación de un interruptor de corriente ayudará a prevenir el uso accidental o no autorizado del elevador.

Siga las indicaciones en la hoja de instrucciones de instalación que se adjunta con el juego.



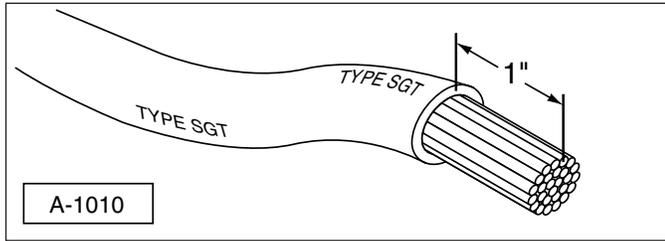
Interruptor de corriente instalado en la cabina del camión.



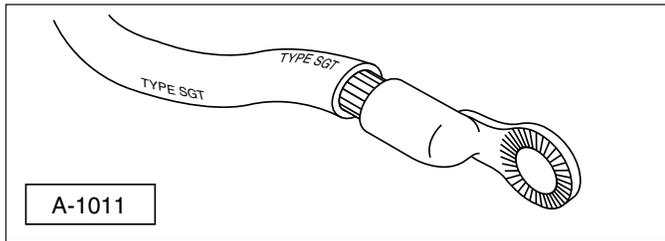
Interruptor de corriente instalado en la cabina del camión.

4.8 Instalación de la argolla de cable

1. Pele una pulgada del aislante del extremo del cable para dejar expuesto el alambre de cobre.



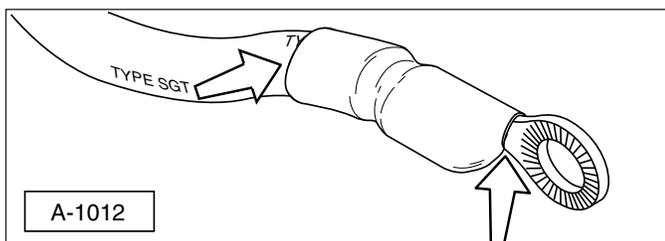
2. Coloque la argolla de cable en el alambre expuesto, como se ilustra. Comprima la argolla de cable usando una engarzadora (hidráulica o manual).



AVISO

Las conexiones de alambre correctas son de suma importancia para la vida útil de la centralita del elevador. NO aplaste la argolla de cable con un martillo para fijarla al cable. Las conexiones malas pueden resultar en voltaje bajo, y cualquier intento de hacer funcionar la máquina por debajo del voltaje mínimo requerido podría causar la falla del sistema.

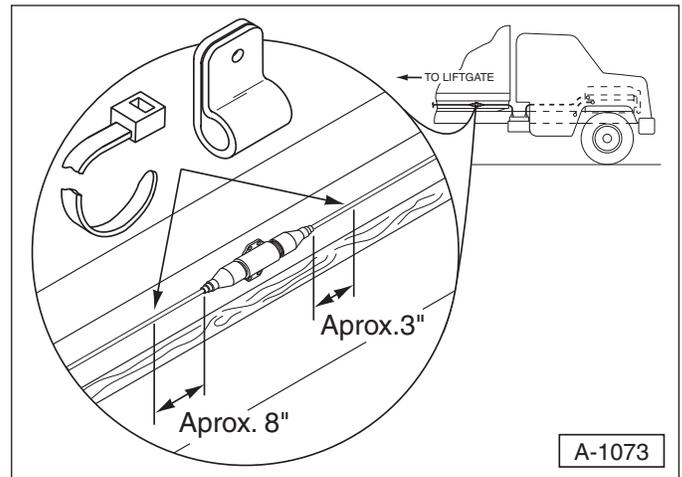
3. Use el tubo termoencogible suministrado para aislar la conexión nueva. Caliente la tubería termoencogible usando una pistola de aire caliente o un soplete de propano hasta que se contraiga alrededor del aislante y argolla de cable, dejando solamente el agujero de montaje expuesto. No caliente en exceso la tubería termoencogible.



4.9 Conexión del cable de alimentación al bastidor del camión

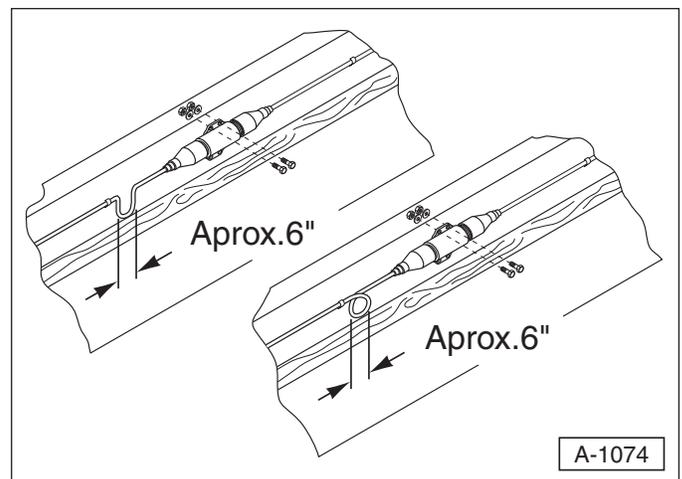
Son varias las opciones para conectar el cable de alimentación del conjunto de fusible de plástico. Se puede sujetar usando amarras de plástico o pinzas de alambre. El conjunto de fusible también puede fijarse con perno directamente al larguero de la caja, si se desea.

4.9.1 Método de instalación con fijación o precinto



1. Sujete el cable de alimentación a la caja del camión. Coloque una fijación (lado de batería) a 3 pulg del extremo del conjunto de fusible. Coloque la otra fijación (lado de centralita) a 8 pulg del conjunto de fusible.
2. Este método no requiere fijar el conjunto de fusible al larguero.

4.9.2 Método con pernos



1. Fije el portafusible al larguero de la caja del camión con pernos o tornillos autorroscantes N° 10 ó 12, arandelas y tuercas autotrabilables.
2. Sujete el cable de alimentación, como sea necesario, para retenerlo adecuadamente en su lugar.
3. El empleo de este método requiere un tramo adicional de cable en un lado del conjunto de fusible para permitir el retiro del fusible.

4.10 Lista de verificación de la inspección final

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

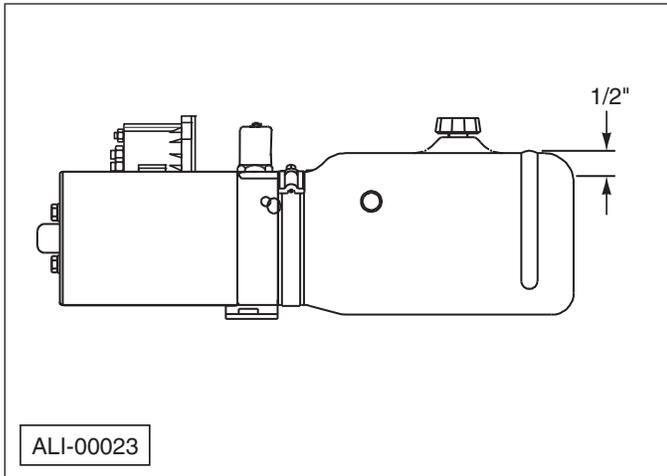


No use la compuerta elevadora si cualquiera de los artículos en lista de verificación de la inspección final no está marcado y verificado. En caso de tener alguna pregunta, comuníquese con su distribuidor Anthony más cercano, o la oficina principal de Anthony Liftgates.

- Revise todas las soldaduras para comprobar que están bien hechas.
- Verifique que todos los pasadores están colocados y sujetos con los retenedores respectivos.
- Asegúrese de que el depósito de la unidad de alimentación esté lleno con Dexron VI, Dexron III o Hyken Glacial Blue.

Modelos de bajada por gravedad - Con la plataforma en el suelo, el nivel de aceite debe estar dentro de 1/2 pulgada de la parte superior del depósito.

Modelos de bajada mecánica - Con la plataforma totalmente elevada, el nivel de aceite debe estar dentro de 1/2 pulgada de la parte superior del depósito.



AVISO

Utilice solo fluido hidráulico Dexron VI, Dexron III, o Hyken Glacial Blue en el depósito de la unidad de alimentación. Para operación en climas fríos, recomendamos Hyken Glacial Blue. Si se produce una situación de emergencia, se puede utilizar cualquier fluido hidráulico antidesgaste, pero el sistema debe purgarse y se debe cambiar el fluido tan pronto como sea razonablemente posible. No se deben mezclar los fluidos hidráulicos debido a posibles problemas de compatibilidad.

Los fluidos recomendados son compatibles y pueden mezclarse; sin embargo, las características de operación en climas fríos de Hyken Glacial Blue se verán afectadas en forma adversa.

NO diluya el fluido hidráulico con fluido para frenos, y NO utilice fluido para frenos en lugar de fluido hidráulico.

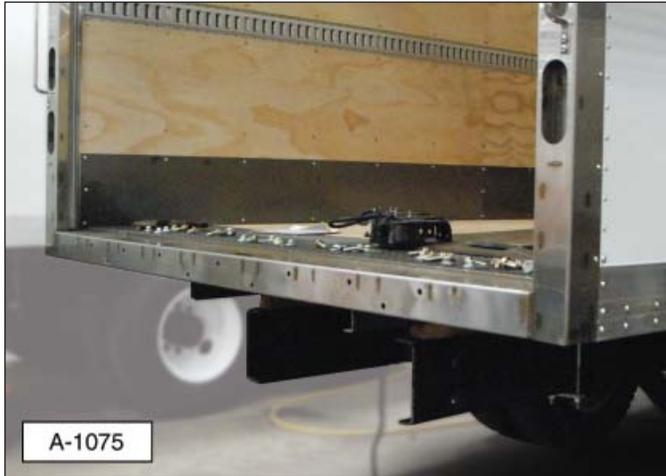
- Instale la cubierta en la caja de la centralita. Asegúrese de que esté cerrada con un candado o con un pasador de bloqueo.
- Haga funcionar la compuerta elevadora un ciclo operacional completo (elevar, bajar, abrir, cerrar) varias veces. Compruebe que la compuerta elevadora funciona de forma uniforme, libre y suave en toda su gama de funcionamiento, y que no hay ningún ruido o vibración fuera de lo normal mientras se hace funcionar.
- Asegúrese de que el pestillo funcione correctamente.
- Verifique que todas las etiquetas están colocadas y legibles.
- Verifique que la escuadra para la matrícula está bien instalada, según lo requerido por ley.
- Verifique que las luces están instaladas y funcionando correctamente, según todas las normas locales, estatales o federales. Dentro de los EE.UU., también debe cumplir con todas las normas FMVSS 108 correspondientes.
- Verifique que los reflectores se volvieron a instalar, si los tiene.
- Verifique que los asideros y otros dispositivos para entrar/salir están bien instalados, según sea necesario.
- Verifique que los asideros y otros dispositivos para entrar/salir están bien instalados, según sea necesario.
- Guarde el manual de instalación, uso y mantenimiento y el manual de piezas de repuesto en el vehículo.

5. Procedimientos de instalación de componentes opcionales

5.1 Extensión de piso fijada con pernos

Utilice el procedimiento a continuación para instalar el kit de extensión de piso fijada con pernos, ATU-1446.

1. De ser necesario, taladre orificios de acople en el batidor del camión para alinearlos con los orificios de la extensión de piso.



2. Centre la extensión de piso en la carrocería del camión. Instale los pernos bridados a través de la extensión y del bastidor del camión con las cabezas de los pernos hacia la parte posterior del camión. Instale las tuercas bridadas.



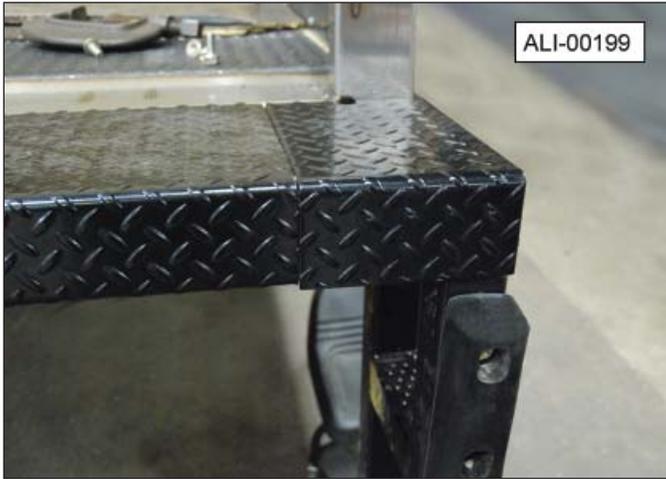
Nota: En algunas aplicaciones, se deben instalar dos arandelas grandes en cada uno de los pernos inferiores para mantener la extensión nivelada y en paralelo con la plataforma del camión.



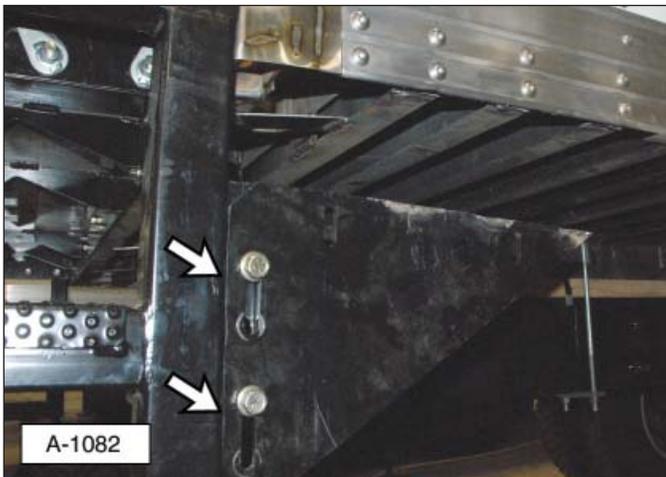
3. La extensión de piso tiene una inclinación natural que se debe enderezar a medida que se la instala. Ajuste los tornillos desde el centro hacia afuera, manteniendo la extensión nivelada con respecto a la plataforma del camión.



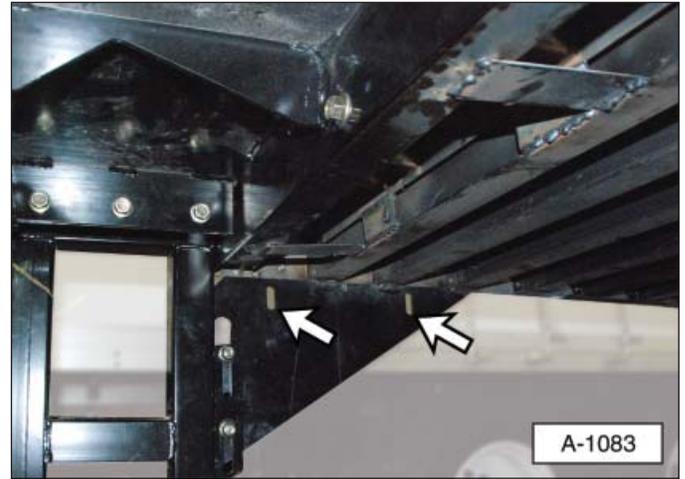
4. Instale ambos paragolpes con peldaños.



5. Fije con pernos cada refuerzo en cada uno de los paragolpes con peldaños.



6. Suelde o fije con pernos la parte superior de cada refuerzo lateral al bastidor de la carrocería del camión.



7. Asegúrese de que los pernos estén ajustados al par de apriete estándar.
8. Continúe con el procedimiento de instalación estándar de su modelo Tuckunder como se describe en "4.6 Procedimiento de instalación" en la página 18.

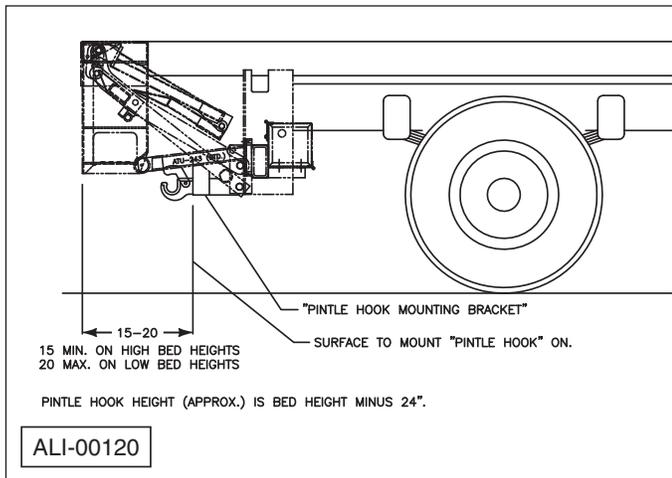
5.2 Instalación del soporte para el gancho de clavija

Estas instrucciones de instalación son para los soportes para ganchos de clavija de 5 y 12 toneladas, ATU-669 y ATU-670.

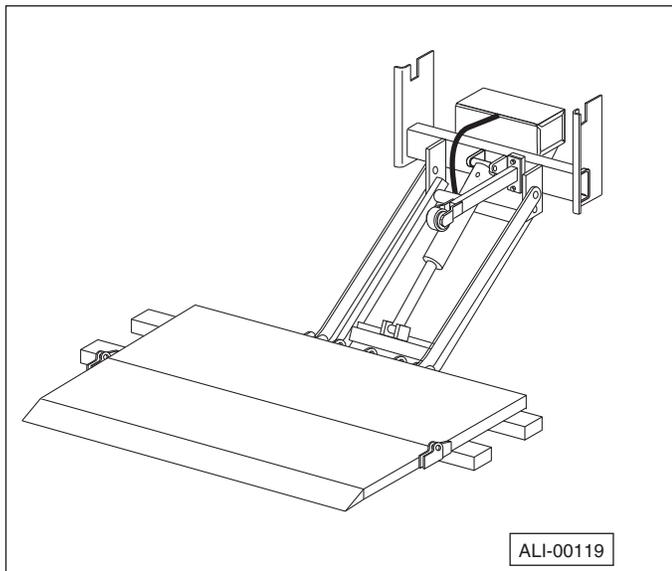
Nota: El soporte para el gancho de clavija de 12 toneladas, ATU-670, puede utilizarse solo en compuertas elevadoras de la serie ATU y AST con una capacidad de elevación de 2500 libras o más.

Nota: La instalación del soporte para el gancho de clavija requiere una altura mínima de la plataforma de 42", con una altura de pila máxima (desde la parte superior del piso hasta la parte inferior del bastidor del chasis) de 19". Esto proporcionará un despeje adecuado entre el gancho de clavija y el piso cuando se baje la compuerta elevadora.

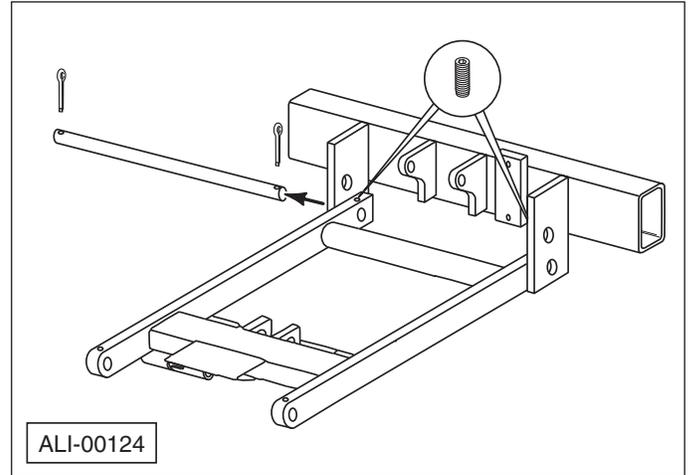
La altura aproximada del gancho es de 24" menos que la altura de la plataforma del camión.



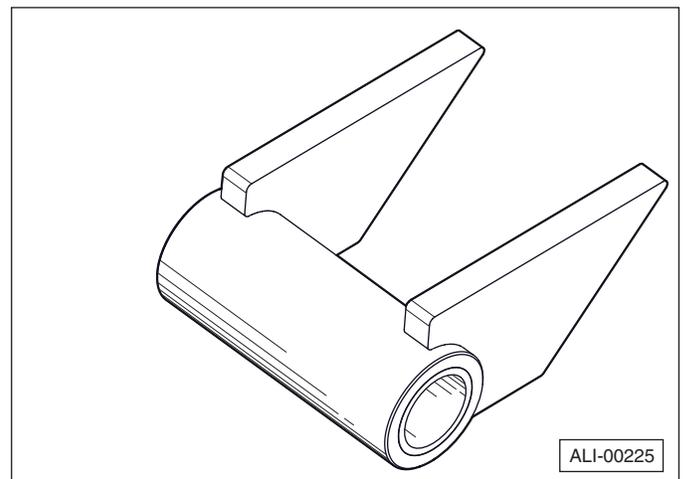
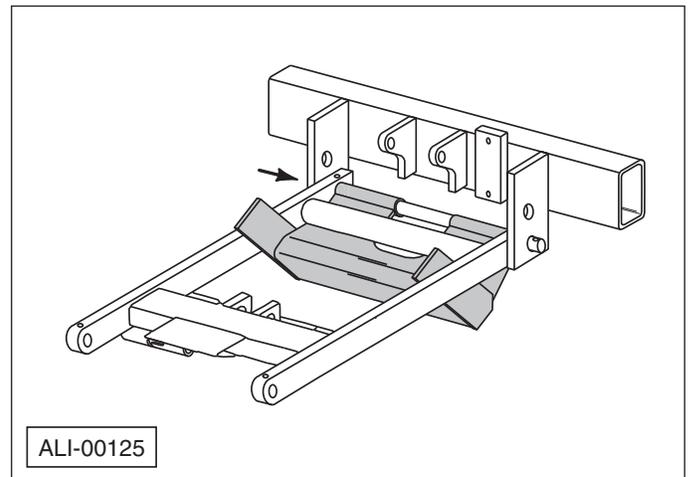
1. Descienda la compuerta elevadora hasta el piso y despliegue la plataforma. Apoye la sección principal de la plataforma utilizando bloques de madera o algo similar.



2. Afloje el tornillo de presión en el extremo de cada brazo del bastidor de elevación. Retire los dos pasadores de chaveta del pasador del brazo del bastidor de elevación. Retire el pasador del brazo del bastidor de elevación (ATU-111, pasador de 1-1/4" de diám.) moviéndolo hacia un lado.

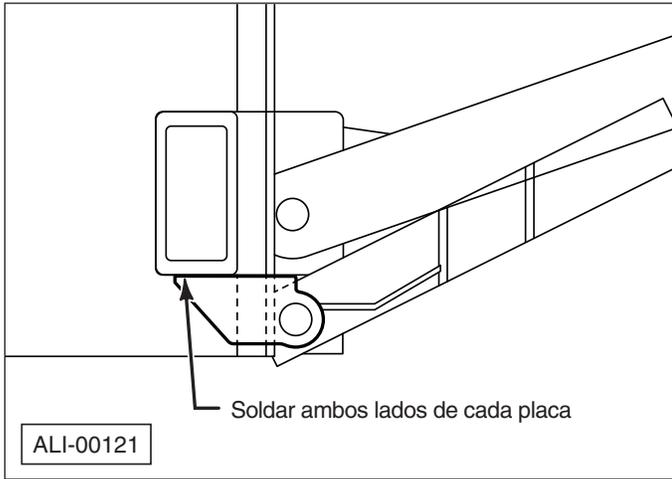


3. Levante el soporte para el gancho de clavija para colocarlo en su lugar como se muestra. Mueva el pasador del brazo del bastidor a través de la placa del bastidor del adaptador, el brazo del bastidor de elevación, el soporte para el gancho de clavija y el tubo de refuerzo (si es necesario).



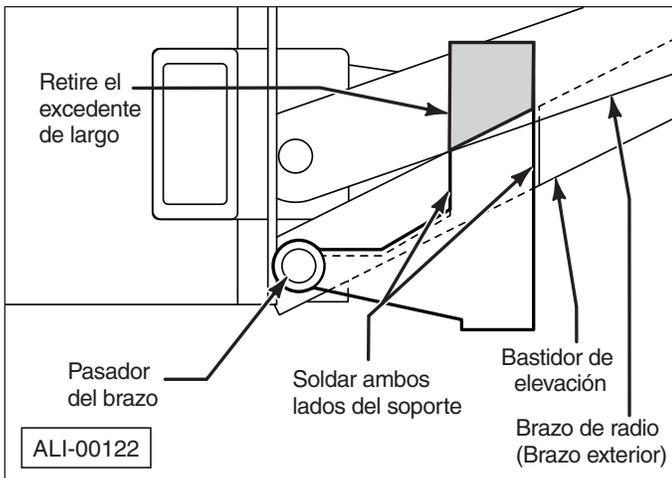
Tubo de refuerzo ATU-667 necesario para aplicaciones de más de 5 toneladas.

4. Para aplicaciones del gancho de clavija de más de 5 toneladas, instale el tubo de refuerzo como se ilustra en el diagrama. Se debe posicionar entre los bujes del soporte para el gancho de clavija y se debe agregar cuando se reinstala el pasador del brazo del bastidor de elevación descrito anteriormente. Suelde el tubo de refuerzo a la parte inferior del tubo del bastidor del adaptador como se muestra.



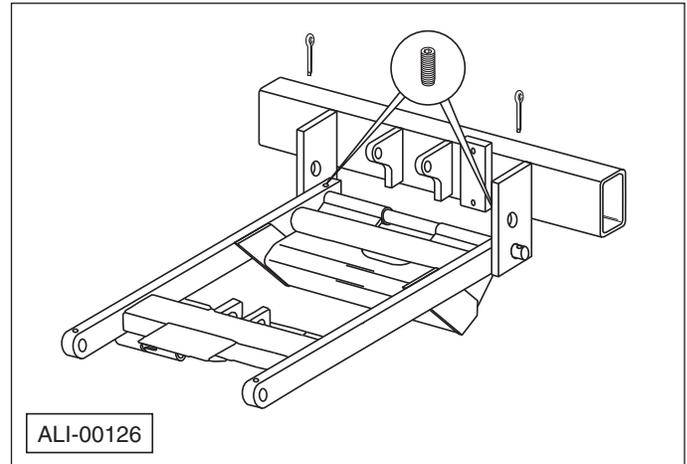
5. Pliegue la plataforma y eleve la compuerta elevadora.

6. Rote el soporte para el gancho de clavija hacia arriba hasta que las barras verticales del soporte para el gancho de clavija se posicionen entre los brazos del bastidor de elevación como se muestra, y hasta que el soporte para el gancho de clavija se encuentre en la posición final deseada (en tránsito). Suelde las barras verticales del soporte al bastidor de elevación como se muestra. Retire el excedente de largo de las barras verticales para evitar que interfiera con el plegado debajo de la plataforma.

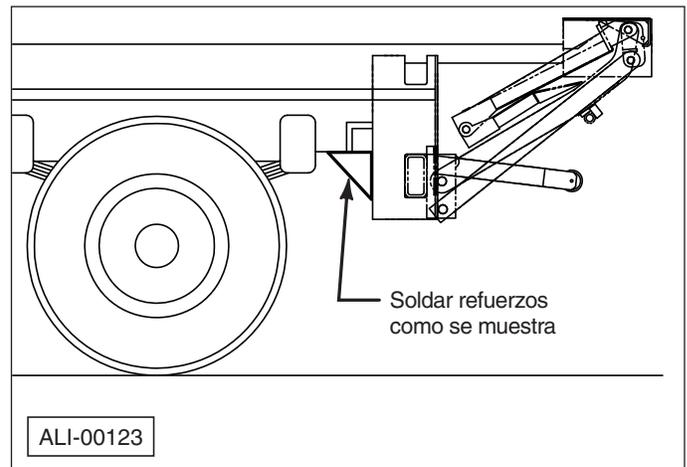


Nota: Consulte el manual del vehículo OEM para cualquier requerimiento especial antes de hacer trabajos de soldadura en el camión. De ser necesario, desconecte el cable de la batería antes de soldar.

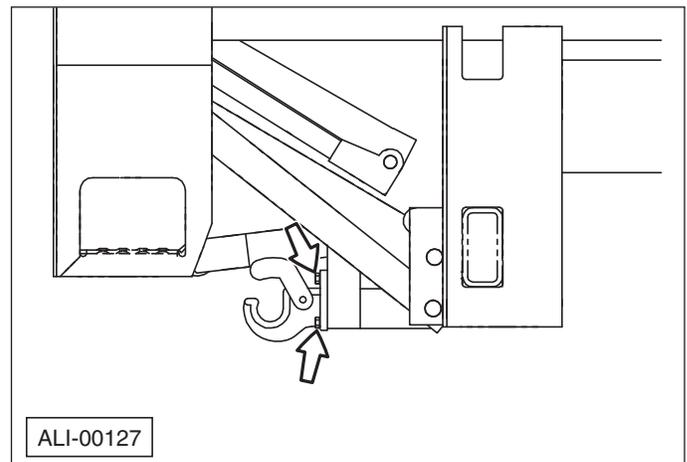
7. Asegure el bastidor de elevación y la clavija reemplazando ambos pasadores de chaveta y vuelva a ajustar el tornillo de fijación en el extremo de cada brazo del bastidor de elevación. Ajuste los tornillos del soporte para el gancho de clavija en el pasador del brazo de elevación.



8. Para aplicaciones del gancho de clavija de más de 5 toneladas, refuerce las placas de montaje de la compuerta elevadora agregando dos refuerzos, como se muestra. Suelde los refuerzos ATU-652 al borde frontal de las placas de montaje y a la parte inferior de los rieles del bastidor del chasis (ambos lados). Es posible superponer levemente los rieles del bastidor del chasis para una mejor condición de soldadura.



9. Fije con pernos el gancho de clavija al soporte a través de los cuatro orificios proporcionados.



10. Fije las cadenas de seguridad (no incluidas) al soporte. Fije el enchufe del grupo de cables del acoplado (no incluido) en la ubicación deseada.

⚠️ ADVERTENCIA

⚠️ Peligro de separación
La sacudida repentina que se produce cuando un acoplado se cae de una unidad de remolque ejerce una tensión de tracción y de cizallamiento tremendas sobre las cadenas, los ganchos y los puntos de sujeción, como pernos o soldaduras. Como mínimo, la resistencia a la rotura de la cadena de seguridad, los ganchos de las cadenas y sus puntos de sujeción debe ser igual al peso de la carga que remolca el camión para evitar lesiones a otras personas.

11. Pinte todas las áreas soldadas antes de completar la instalación.

AVISO

Según los acoplados que se remolquen con este dispositivo, es posible que sea necesario reubicar el brazo de rueda de la compuerta elevadora. Esto es para prevenir daños al brazo de rueda a partir del contacto del timón del acoplado al doblar las esquinas.

El brazo de rueda se puede volver a posicionar cerca del extremo del tubo del bastidor del adaptador de la compuerta elevadora (tubo rectangular de 6" x 3"). Asegúrese de montarlo en línea con uno de los canales de la parte inferior de la plataforma cuando se encuentre plegado.

5.2.1 Mantenimiento del soporte para el gancho de clavija

Antes de cada uso, inspeccione el del soporte para el gancho de clavija, los sujetadores y los puntos de sujeción.

1. Controle que no haya pernos flojos o rotos en el gancho de clavija; si los encuentra, no utilice el equipo hasta que se ajusten o reemplacen.
2. Verifique que el pasador del brazo del bastidor de elevación (pasador de 1-1/4" de diám.) esté asegurado con todos los sujetadores, el brazo del bastidor de elevación, los tornillos de presión, los tornillos de presión del gancho de clavija y las chavetas del pasador. Si falta alguno o si están flojos, reemplácelos o ajústelos.
3. Verifique que no haya soldaduras rotas. Si hay alguna soldadura rota, NO utilice el equipo hasta que se reparen o reemplacen.

5.2.2 Seguridad de remolque

⚠️ ADVERTENCIA

Si no cumple con las siguientes instrucciones de seguridad, podrían producirse lesiones graves o la muerte del operador y de otras personas que compartan el camino.

⚠️ Manual del propietario/operador del vehículo
Siempre consulte el manual del propietario del vehículo de remolque, sección de remolque de acoplados, para determinar la capacidad de remolque del vehículo y garantizar la compatibilidad y la máxima seguridad.

⚠️ Recomendación de enganche
Asegúrese de que el dispositivo de acople o enganche en el vehículo de remolque tenga una calificación superior a la "peso bruto nominal del vehículo" (GVWR) del acoplado.

🔍 Inspeccione enganche y acople
Inspeccione el dispositivo de acople para detectar desgaste o daños. Asegúrese de que el enganche y el acople sean compatibles. NO remolque el acoplado con un enganche o un acople defectuoso.

⚠️ Sujeción del enganche
Asegúrese de que el acoplado esté sujeto en forma segura al vehículo de remolque y que se encuentre en buenas condiciones de funcionamiento antes de usarlo.

⚠️ Cadenas de seguridad entrecruzadas
Conecte y cruce las cadenas debajo del enganche para soportar el enganche por si llegara a producirse una separación inesperada. Asegúrese de que las cadenas no toquen el camino pero que tengan una holgura suficiente como para realizar giros.

⚠️ Frenos
Asegúrese de que los frenos funcionen correctamente. Si cuenta con un sistema de frenado por separación, fije el cable de separación a la parte posterior del vehículo de remolque. No fije el cable al enganche del acoplado. Asegúrese de que la batería esté cargada.

⚠️ Presión de los neumáticos
Controle que los neumáticos no tengan presión alta/baja, cortes, burbujas, llantas dañadas o tuercas faltantes. No utilice el acoplado si encuentra daños. Asegúrese de que las tuercas de la rueda del vehículo de remolque y del acoplado estén ajustadas al par de apriete estándar.

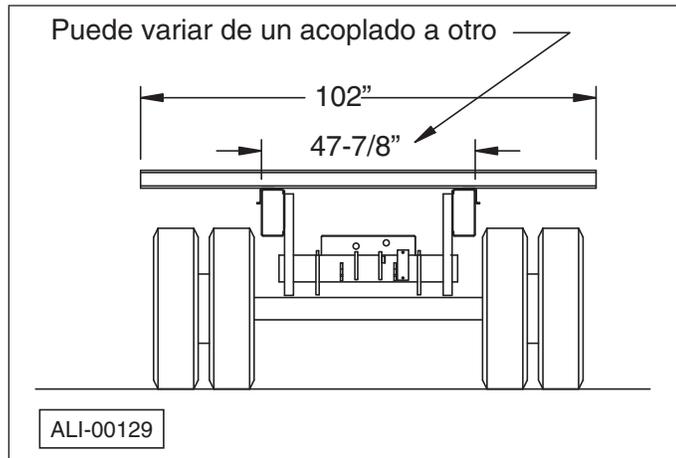
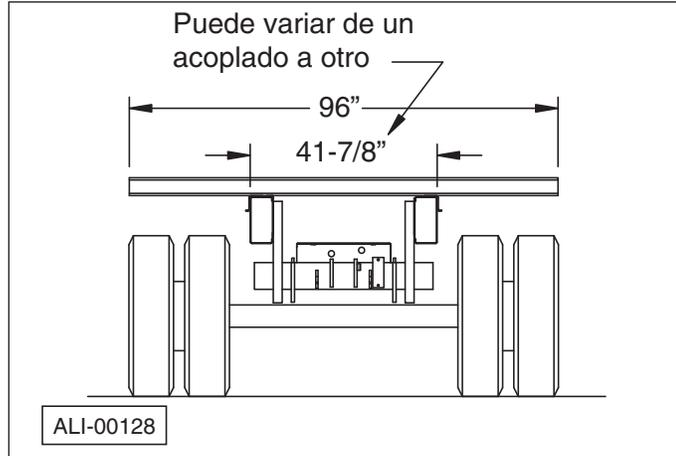
🔍 Luces señalizadoras
Asegúrese de que las luces direccionales y de freno del acoplado estén conectadas y de que funcionen correctamente. Asegúrese de que el grupo de cables no toque el camino, pero que tenga la holgura suficiente para realizar giros sin desconectar ni dañar los cables.

⚠️ Mantenimiento
Antes de conducir, asegúrese de que el mantenimiento de su vehículo y el del acoplado estén actualizados. Esto es muy importante, ya que el remolque ejerce una tensión adicional sobre el vehículo de remolque.

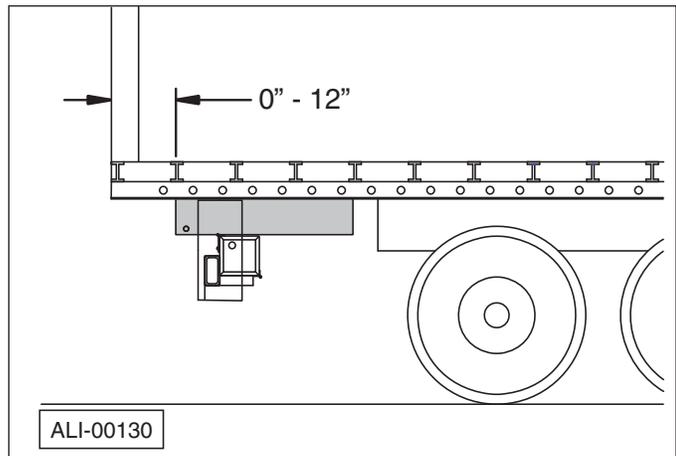
5.3 Instalación del bastidor inferior del acoplado

Cuando monte la compuerta elevadora a un acoplado, es posible que sea necesario agregar un bastidor inferior para brindar puntos de sujeción. Anthony Liftgates proporciona un kit de bastidor inferior para este propósito.

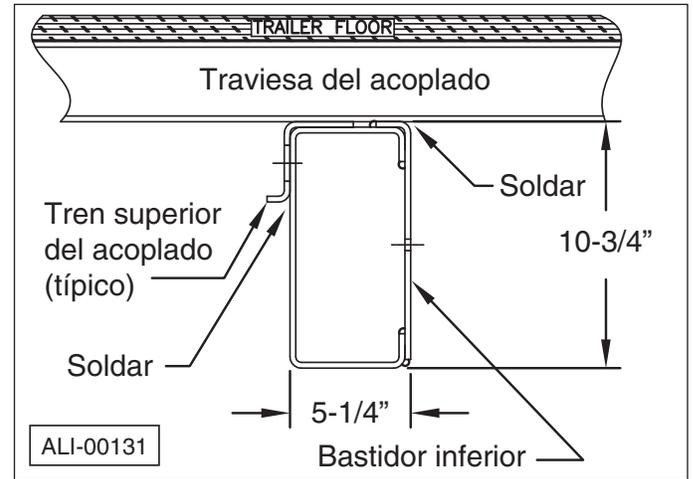
1. Ubique los puntos de sujeción. A continuación se muestran los anchos de montaje típicos para acoplados de 96" y 102" de ancho. Además, el extremo posterior del bastidor inferior debe estar de 0" a 12" hacia adelante de la parte posterior de la carrocería del acoplado, y ambos extremos del bastidor inferior deben estar sobre las traviesas.



2. El extremo del bastidor inferior debe estar de 0" a 12" hacia adelante de la parte posterior de la carrocería del acoplado, y deben estar sobre una traviesa.



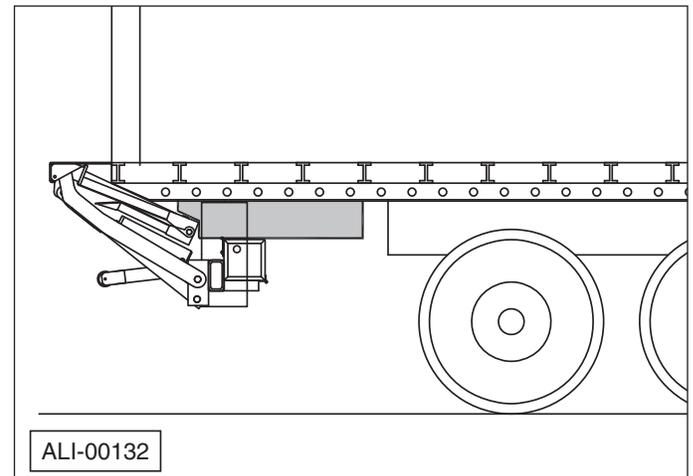
3. Suelde el bastidor inferior a las traviesas del acoplado como se muestra. Ambos extremos del bastidor inferior deben estar sobre traviesas.



4. Monte la compuerta elevadora en el bastidor inferior siguiendo el procedimiento descrito en "4. Sección de instalación" en la página 13.

Nota: Se utilizan placas de montaje estándar ATU-57. La brida de curvado de 90° debe estar de cara a la parte interior para permitir una soldadura adecuada.

5. De ser necesario, melle el bastidor inferior como se muestra para contar con un espacio para plegado adecuado.



6. Etiquetas

6.1 Ubicaciones de las etiquetas

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



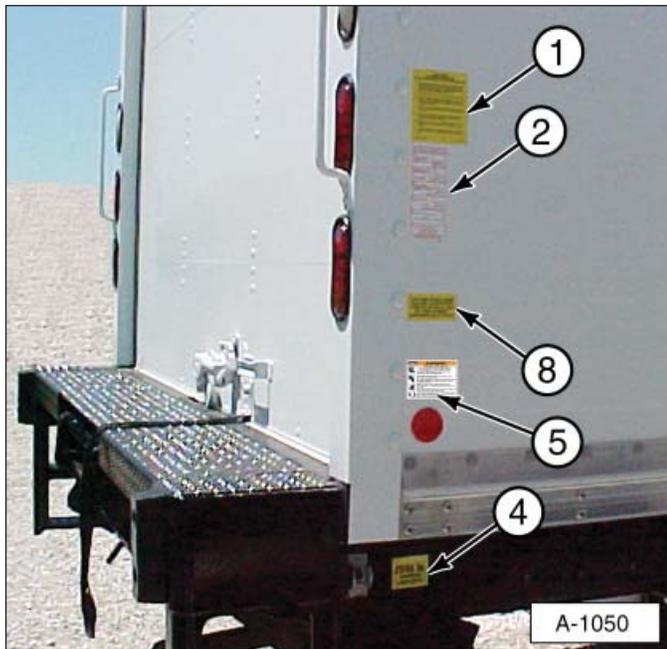
Verifique que todas las etiquetas están fijadas a la compuerta elevadora y/o camión y que están legibles en todo momento.

Las etiquetas de seguridad tienen una función vital en ayudar a evitar las lesiones y/o posiblemente la muerte. Para garantizar el nivel más alto de seguridad, todas las etiquetas deben estar en su lugar y legibles en todo momento. Recuerde, el usuario es responsable de mantener estas etiquetas en buenas condiciones.

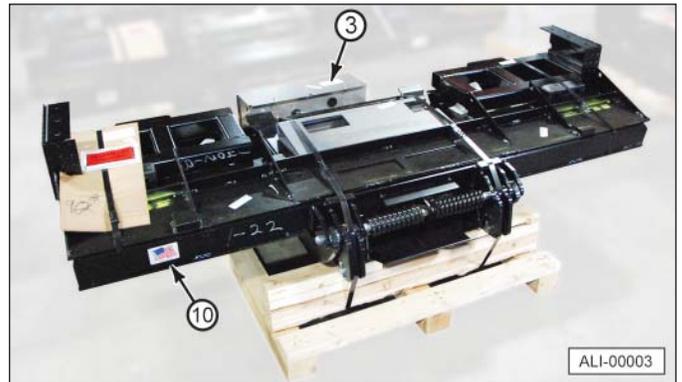
Para una lista completa de los números de pieza de las etiquetas usadas en las compuertas elevadoras plegables Tuckunder, consulte la sección Etiquetas en el manual de piezas de repuesto para las compuertas elevadoras Tuckunder Liftgates AXM, AST y ATU.

Para etiquetas de repuesto, comuníquese con:

Anthony Liftgates, Inc.
 1037 West Howard Street
 Pontiac, Illinois 61764 EE.UU.
 (815) 842-3383 o 800-482-0003
www.anthonyliftgates.com



Etiquetas instaladas por el cliente.



Etiquetas instaladas en fábrica.

Kits de etiquetas		
Elemento	N.º de pieza	Descripción
1	A-131054C	Etiqueta de advertencia urgente
2	A-131055C	Etiqueta de instrucciones de operación
3	A-131057C	Etiqueta de advertencia de soldadura
4	A-131064C	Etiqueta de capacidad máxima de 1500 lb
	A-131059C	Etiqueta de capacidad máxima de 1800 lb
	A-131060C	Etiqueta de capacidad máxima de 2000 lb
	A-131061C	Etiqueta de capacidad máxima de 2500 lb
	A-131062C	Etiqueta de capacidad máxima de 3000 lb
4	A-131063C	Etiqueta de capacidad máxima de 3500 lb
	A-131115	Etiqueta de advertencia de peligro de lesión personal
5	A-131115	Etiqueta de advertencia de peligro de lesión personal
6	A-131050C	Etiqueta de compuerta elevadora hidráulica Anthony
7	A-131056C	Desconectar el pasador antes de usar la compuerta elevadora
8	A-131053C	Desconectar el pasador antes de usar la compuerta elevadora
9	A-131058C	Procedimiento de cambio de fusible de la compuerta elevadora
10	A-150601	Bandera — Hecho en los EE. UU.

6.2 Ilustraciones de etiquetas

1.

URGENT WARNING

ELEVATING GATE INSTRUCTIONS

Before Operating Lift, Be Sure You Understand the Following.

1. Improper operation of this lift can result in serious personal injury. Do not operate unless you have been properly instructed and have read and are familiar with the operating instructions. If you do not have a copy of the instructions, please obtain one from your employer, distributor, or lessor, as appropriate, before you attempt to operate the lift.
2. Be certain the vehicle is properly and securely braked before using the lift.
3. Always inspect this lift for maintenance or damage before using it. If there are signs of improper maintenance, damage to vital parts, or slippery platform surface, do not use the lift. Do not attempt your own repairs unless you are specifically trained.
4. Do not overload. See mfg. literature and/or rating label on the unit for the rated load. Remember that this limit applies to both raising and lowering operations.
5. Each load should be placed in a stable position within the edges of the platform, as near as possible to the center of the platform, side to side, and as close as possible to the truck sill.
6. Never stand in or move through, or allow anyone else to stand in or move through the area in which the lift may operate, or into which an upset load might fall.
7. This is not a passenger lift. This liftgate is intended for loading and unloading of cargo only. Do not use this liftgate for anything but its intended use.

ADVERTENCIA URGENTE

INSTRUCCIONES PARA LA COMPUERTA ELEVADORA

Antes de Operar el Elevador, Asegúrese de Entender lo Siguiendo.

1. El uso no apropiado de este elevador puede ocasionar serias lesiones personales. No opere el elevador al menos que usted haya sido instruido apropiadamente para hacerlo y haya leído y se haya familiarizado con las instrucciones de operación. Si usted no tiene una copia de las instrucciones, solicite una copia a quién corresponda (su patrón, distribuidor o arrendatario), antes de intentar operar el elevador.
2. Antes de usar el elevador, cerciórese de que el vehículo esté seguro y apropiadamente frenado.
3. Antes de usar este elevador, siempre inspeccione su estado. Si hay señales de mal mantenimiento, daños en partes vitales, o la superficie de la plataforma está resbalosa, no use el elevador. No intente hacer reparaciones en la plataforma a no ser que usted haya sido entrenado específicamente para ello.
4. No sobrecargue. Refiérase a la literatura del fabricante y/o observe la capacidad de carga nominal en la etiqueta de capacidad colocada sobre la unidad. Recuerde que este límite aplica tanto a las operaciones de levante como a las de bajada.
5. La carga debe ser colocada en una posición estable dentro de los bordes de la plataforma, tan cerca al centro lateral de la plataforma como sea posible, y lo más cerca al umbral del camión que se pueda.
6. Nunca se debe parar ni mover, ni dejar que nadie se pare o mueva en el área en que se va a operar el elevador, o en el área en la que una carga mal balanceada pueda caerse.
7. Este no es un elevador para pasajeros. Este elevador es únicamente para el levante y bajada de carga. No use este elevador para cualquier otro propósito.

A-131054 05/2010

2.

ANTHONY ATU, AST, ASTL, AXM, & LB LIFTGATE

OPERATING INSTRUCTIONS / INSTRUCCIONES DE MANEJO

<p>1 UNLATCH LIFTGATE BY TWISTING, THEN SLIDING "LATCH PIN" IN DIRECTION OF ARROW.</p>		<p>DESASEGURE EL ELEVADOR GIRANDO Y TIRANDO DEL PASADOR EN LA DIRECCION DE LA FLECHA.</p>
<p>2 LOWER PLATFORM BY PUSHING CONTROL SWITCH TO "DOWN" POSITION. Platform will begin to open as it lowers.</p>		<p>BAJE LA PLATAFORMA EMPUJANDO EL CONTROL HACIA LA POSICION "DOWN". La plataforma empezará a abrirse a medida que baja.</p>
<p>3 UNFOLD PLATFORM BY PULLING PLATFORM HANDLE OUTWARD AND TOWARD GROUND.</p>		<p>DESDOBLE LA PLATAFORMA TIRANDO DE LA MANUJA HACIA AFUERA Y HACIA EL PISO.</p>
<p>4 UNFOLD "FLIP" SECTION.</p>		<p>DESDOBLE LA SECCION PLEGADA "FLIP"</p>
<p>5 FLIP SWITCH "UP" TO RAISE PLATFORM OR FLIP SWITCH "DOWN" TO LOWER PLATFORM</p>		<p>MANTENGA EL CONTROL EN "UP" PARA LEVANTAR LA PLATAFORMA O "DOWN" PARA BAJARLA</p>
<p>6 TO TUCK UNIT AFTER USE, LOWER PLATFORM TO GROUND AND REVERSE STEPS</p>		<p>PARA GUARDAR LA UNIDAD DESPUES DE USARLA, BAJELA AL PISO E INVIERTA LOS PASOS</p>

ANTHONY LIFTGATES, INC.

1037 WEST HOWARD ST. PONTIAC, IL 61764

800-482-0003

A-131055 05/2010

3.

WELD WARNING!

FOR ALL ANTHONY "SERVICE-FREE" LIFTGATES

When performing welding during installation, service, or repair on Anthony "SF" Service-Free liftgates, the actual part being welded must be grounded. Failure to follow this instruction can cause the welding ground to travel through the high pressure hydraulic hose as the source of ground, thus causing damage to the hose from the powerful electric current. The resulting damage to the hose may or may not be visible and can cause unexpected, catastrophic failure of the lift. If you have any questions, please contact Anthony Liftgates, Inc., Pontiac, Illinois. (800-482-0003)

¡ADVERTENCIA ANTES DE SOLDAR!

PARA TODOS LOS ELEVADORES ANTHONY "SERVICE-FREE"

Cuando se tenga que soldar durante instalación, servicio o reparación de un elevador Anthony "SF" Service-Free, la pieza que se está soldando debe estar a tierra. El no seguir esta instrucción causará que la tierra de la máquina soldadora viaje a través de la manguera hidráulica de alta presión hasta la fuente de tierra. La intensa corriente eléctrica dañará la manguera. El daño resultante puede ser visible o invisible, y puede causar una inesperada falla catastrófica del elevador. Si usted tiene alguna pregunta al respecto, por favor contacte Anthony Liftgates, Inc., Pontiac, Illinois, USA. (800-482-0003)

A-131057 05/2010

4.

MAXIMUM CAPACITY

1500 lb.

650 kg.

CAPACIDAD MÁXIMA

A-131064 05/2010

PRECAUCIÓN

Verifique que la etiqueta de "capacidad máxima" correcta se coloca en la compuerta elevadora correspondiente. Por ejemplo, la etiqueta de "capacidad máxima 3000" se coloca en los modelos AST1500 solamente. No coloque una etiqueta de capacidad mayor (4000 lb) en una compuerta elevadora más pequeña; esto podría resultar en daño a la compuerta elevadora o posiblemente lesiones personales.

5.

WARNING

PERSONAL INJURY HAZARD

Operation may require user to stand on platform. To prevent injury or death of operators or bystanders:

- Read and follow operator/owner manual for safety, operation, inspection, and maintenance instructions.
- Do not place unstable or unsafe loads on platform.
- Do not allow loads to extend over edge of platform.
- Do not exceed capacity or use liftgate for anything other than intended purpose.
- Be aware of surroundings when operating liftgate.
- Do not allow body parts to contact moving components.
- Ensure footing is stable and stand away from edge before raising or lowering platform.
- Owner/operators must properly maintain liftgate.

A-131115



7. **Note:**
**DISENGAGE "LATCH"
 BEFORE ATTEMPTING
 TO USE LIFTGATE.**

**ENGAGE "LATCH"
 AFTER
 USING LIFTGATE.**

Nota:
**REMUEVA EL "PESTILLO"
 ANTES DE INTENTAR
 USAR EL ELEVADOR.**

**COLOQUE EL "PESTILLO"
 DESPUES DE
 USAR EL ELEVADOR.**

A-131056 05/2010

8. **AFTER USING LIFTGATE, SECURE
 LATCH, AND IF EQUIPPED WITH
 POWER CUT-OFF SWITCH, TURN
 OFF POWER TO PREVENT
 UNAUTHORIZED USE OF LIFTGATE.**

**DESPUES DE USAR EL ELEVADOR,
 ASEGURE EL PESTILLO, Y SI
 EXISTE UN INTERRUPTOR DE
 CORRIENTE, ACCIONELO PARA
 EVITAR EL USO NO AUTORIZADO
 DEL ELEVADOR.**

A-131053 05/2010

9. View fuse through clear fuse holder, if blown, replace as follows:
Liftgate fuse changing procedure.

Warning! To avoid injury, disconnect the liftgates power from the battery(ies) before replacing the fuse, or before disassembling the fuse holder. Do not ignore this warning or an "arc" can occur and personal injury or property damage could result.

1. Pull back rubber boots from fuse holder.
2. Unscrew the fuse holder ends from the fuse holder body and pull apart.
3. Slide the fuse holder body one direction (left or right) to expose the blown fuse.
4. Loosen screw from each end of fuse, remove and replace fuse. Tighten screws.
5. Re-assemble in reverse order. Be sure the rubber boots seal around the fuse holder and cable.
6. Re-connect power after you are certain liftgate area is clear.

Note: Check for spare fuse in liftgate manual packet. If fuses continue to blow, contact a qualified mechanic to remedy the problem.

Observe el fusible a través del portafusible transparente; si está quemado, cámbielo de la manera siguiente:

Procedimiento para cambiar el fusible de la compuerta elevadora.

¡Advertencia! Para evitar lesiones, desconecte la alimentación de la(s) batería(s) de la compuerta elevadora antes de cambiar el fusible, o antes de desarmar el portafusible. No pase por alto esta advertencia ya que puede formarse un arco eléctrico y causar lesiones corporales o daño al equipo.

1. Tire de las fundas de caucho del portafusible hacia atrás.
2. Destornille los extremos del portafusible del cuerpo del mismo y sepárelo.
3. Deslice el cuerpo del portafusible en un sentido (a la izquierda o derecha) para dejar al descubierto el fusible quemado.
4. Afloje el tornillo de cada extremo del fusible, retire y reemplace el fusible. Apriete los tornillos.
5. Vuelva a armar en orden inverso. Verifique que las fundas de caucho sellen bien alrededor del portafusible y cable.
6. Conecte la alimentación después de comprobar que el área de la compuerta elevadora está despejada.

Nota: Busque el fusible de repuesto en el paquete del manual de la compuerta elevadora. Si los fusibles siguen quemándose, comuníquese con un mecánico competente para que solucione el problem.

A-131058

05/2010



7. Sección de uso

7.1 Instrucciones generales de seguridad durante el uso

⚠️ ADVERTENCIA



Peligro de aplastamiento

No se sitúe en la zona de trabajo de la plataforma mientras la compuerta elevadora está funcionando. Podría sufrir lesiones graves o la muerte si la carga se desplaza o está inestable en la plataforma.

⚠️ PRECAUCIÓN



Anthony Liftgates recomienda no montarse sobre la compuerta elevadora; sin embargo, si la operación de entrega lo requiere, asegúrese de estar en una posición firme antes de elevar o bajar la plataforma. Y manténgase siempre alejado del borde. Cuando esté en el suelo, permanezca alejado de la compuerta elevadora mientras esté operando.



Siempre use/aplique el freno de estacionamiento del camión antes de manejar el elevador. Si no sigue esta recomendación puede resultar en lesiones.



No ponga las manos o pies en los puntos de apriete.



No ponga los pies debajo del elevador.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



Para prevenir lesiones, la compuerta elevadora y sus componentes relacionados solo deben ser instalada únicamente por un instalador competente que tenga conocimiento y pericia en el uso de equipo de soldadura y sopletes de corte.



Posición de manejo correcta.

La siguiente es una lista de cosas que deben hacerse y cosas que no deben hacerse en el manejo de la compuerta elevadora.

✓ Cosas que deben hacerse

- ✓ Lea y respete los mensajes en las etiquetas de advertencia, etiquetas de manejo y en el manual del propietario.
- ✓ Mantenga todas las etiquetas instaladas y legibles, y guarde el manual del propietario en el vehículo; de lo contrario las garantías serán anuladas.
- ✓ Verifique que el vehículo está con los frenos bien aplicados antes de usar la compuerta elevadora.
- ✓ Manténgase alejado de todas las piezas en movimiento.
- ✓ Compruebe que la zona donde se va a abrir y cerrar la plataforma esté despejada antes de abrir, cerrar, elevar o bajar la plataforma.
- ✓ Compruebe que la zona de la plataforma, incluida la zona donde las cargas pueden caer de la plataforma, esté despejada antes, durante y en todo momento mientras la compuerta elevadora está funcionando.
- ✓ Siempre coloque la carga tan cerca de la parte central de la plataforma como sea posible. También, coloque la carga tan cerca del centro del umbral trasero del camión como sea posible.
- ✓ Solo opere la compuerta elevadora con los controles montados en la carrocería del camión, a menos que se instale un control remoto opcional.
- ✓ Controle el nivel de fluido en el depósito hidráulico todos los meses. Llène según sea necesario con Dexron VI, Dexron III o Hyken Glacial Blue. Cambie el fluido si está contaminado o sucio.
- ✓ Inspeccione visualmente su elevador con frecuencia y manténgalo bien ajustado.
- ✓ Repare los daños que pueda tener el elevador para prevenir accidentes.
- ✓ Cuando coloque la compuerta elevadora en la posición de almacenamiento (plegada), pliegue la plataforma lentamente hasta que haga contacto con el conjunto del brazo de rueda.
- ✓ Bloquee la compuerta elevadora en posición de almacenamiento con el pasador de pestillo cuando no esté en uso.

× Cosas que no deben hacerse

- × No sobrecargue la plataforma. La capacidad nominal máxima se basa en una carga uniformemente distribuida en la superficie plana de la plataforma
- × Anthony Liftgates recomienda no montarse sobre la compuerta elevadora; sin embargo, si la operación de entrega lo requiere, asegúrese de estar en una posición firme antes de elevar o bajar la plataforma. Y manténgase siempre alejado del borde. Cuando esté en el suelo, permanezca alejado de la compuerta elevadora mientras esté operando.
- × No permita que niños jueguen alrededor del elevador ni que lo manejen.
- × No permita que su elevador lo usen personas no familiarizadas con su manejo.
- × No use su elevador si muestra indicios de maltrato o si no funciona libremente.
- × No permita que el motor/bomba funcione después de cerrar el elevador, o si está en posición elevada.
- × No use fluido de frenos en el depósito hidráulico.
- × No haga rebotar la plataforma presionando y soltando el interruptor/botón de control bruscamente.
- × No use el elevador para ningún otro propósito que no sea su uso previsto de levante y bajada de carga.
- × No maneje los montacargas en o por encima de ninguna parte de la plataforma.
- × No se pare debajo ni coloque ningún objeto debajo de la zona de trabajo del elevador.

8. Sección de mantenimiento

⚠️ ADVERTENCIA



Para prevenir lesiones, la compuerta elevadora debe ser instalada únicamente por un instalador competente que tenga conocimiento y pericia en el uso de equipo de soldadura y sopletes de corte.



Tome medidas de precaución para evitar que las chispas queden en contacto con el tanque de combustible del camión, las líneas de frenos u otros componentes inflamables. Las chispas pueden causar una explosión de los materiales combustibles, resultando en lesiones graves o la muerte.



Nunca sujete el cable de alimentación a ninguna cosa que le permita quedar en contacto con bordes afilados, otros alambres, el tanque de combustible, líneas de combustible, líneas de aire, sistema de escape o cualquier otro objeto que pueda causar desgaste o daño al cable de alimentación. Un cable de batería cortado puede causar chispas y resultar en pérdida de control del vehículo, lesiones graves o incluso la muerte.



Siempre haga los trabajos de soldadura en un lugar bien ventilado, y si se encuentra en un lugar cerrado, expulse los vapores al exterior. El respirar el humo de soldadura y los vapores de pintura puede causar lesiones graves.



Siempre respete todas las leyes estatales y federales y/o reglamentos locales de salud y seguridad cuando use una soldadora por arco, soldadora MIG o soplete de corte. También siga todas las pautas de seguridad del fabricante. Si hay otras personas presentes durante la instalación de la compuerta elevadora, verifique que el área de soldadura esté protegida de su vista.



Para evitar lesiones de los ojos mientras está soldando, siempre use un casco de soldar con lente adecuada para proteger los ojos de la luz brillante.



Para prevenir lesiones personales, limpie los fluidos derramados inmediatamente. Para evitar tropezarse, no deje herramientas o componentes tirados en el área de trabajo.

8.1 Inspección mensual

Todas las compuertas elevadoras Tuckunder de Anthony son "libres de servicio", lo que quiere decir que tienen bujes que no requieren lubricación en los principales puntos de pivote.

1. Verifique que el elevador funcione libre y suavemente en toda su gama de movimiento.
2. Controle que la compuerta elevadora no tenga daños, como piezas dobladas o distorsionadas. Controle que no tenga piezas excesivamente gastadas.
3. Controle que no haya soldaduras rajadas, que podrían haber sido provocadas por sobrecargas o abusos.
4. Revise todos los pasadores y puntos de pivote. Compruebe que estén bien sujetos con retenedores adecuados. Reemplace los bujes o las clavijas gastados.

Modelos AXM, AST y ATU
800-482-0003

5. Verifique que la plataforma esté inclinada hacia arriba 1/2 a 3/4 pulg de la plataforma del camión cuando se eleva hasta la altura de ésta misma. Vea Ajuste de la plataforma para la colocación de suplementos.
6. Verifique que todos los alambres, interruptores y conexiones eléctricos están en buenas condiciones y funcionando correctamente.
7. Revise en busca de fugas de aceite en estas áreas:
 - a. Cilindro de elevación hidráulico.
 - b. Mangueras hidráulicas. Cámbielas si tienen indicios de fugas o abrasión excesiva del recubrimiento.
 - c. Revise todos los adaptadores hidráulicos en busca de daño o fugas. Apriete los adaptadores para detener las fugas o cámbielos si están dañados.
8. Controle el nivel del depósito de aceite y llene según sea necesario con Dexron VI, Dexron III o Hyken Glacial Blue.
 - a. Modelos de bajada por gravedad - Con la plataforma en el suelo, el nivel de aceite debe estar dentro de 1/2 pulgada de la parte superior del depósito.
 - b. Modelos de bajada mecánica - Con la plataforma totalmente elevada, el nivel de aceite debe estar dentro de 1/2 pulgada de la parte superior del depósito.

AVISO

Utilice solo fluido hidráulico Dexron VI, Dexron III, o Hyken Glacial Blue en el depósito de la unidad de alimentación. Para operación en climas fríos, recomendamos Hyken Glacial Blue. Si se produce una situación de emergencia, se puede utilizar cualquier fluido hidráulico antidesgaste, pero el sistema debe purgarse y se debe cambiar el fluido tan pronto como sea razonablemente posible. No se deben mezclar los fluidos hidráulicos debido a posibles problemas de compatibilidad.

Los fluidos recomendados son compatibles y pueden mezclarse; sin embargo, las características de operación en climas fríos de Hyken Glacial Blue se verán afectadas en forma adversa.

NO diluya el fluido hidráulico con fluido para frenos, y NO utilice fluido para frenos en lugar de fluido hidráulico.

9. Revise el nivel de fluido de la batería del vehículo. Llene según se requiera.
10. Examine todas las etiquetas de advertencia, capacidad y uso. Si no están legibles, cámbielas. Se pueden obtener etiquetas sin cargo alguno de Anthony Liftgates, Inc.
11. Aceite la rueda de rodillo y verifique que gira libremente.

8.2 Inspección semianual

Además de los elementos que requieren una inspección mensual, también inspeccione el estado del fluido hidráulico.

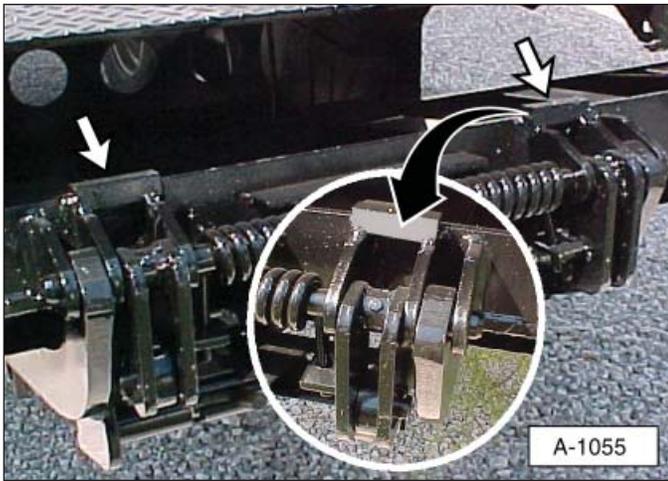
Si el aceite del tanque hidráulico está sucio, drene el aceite y purgue todo el sistema. Vuelva a llenar el sistema con el aceite recomendado que se detalla en el paso 7 de la sección "Inspección mensual".

8.3 Procedimientos de mantenimiento y localización de averías

8.3.1 Ajuste de la plataforma (adición de suplementos)

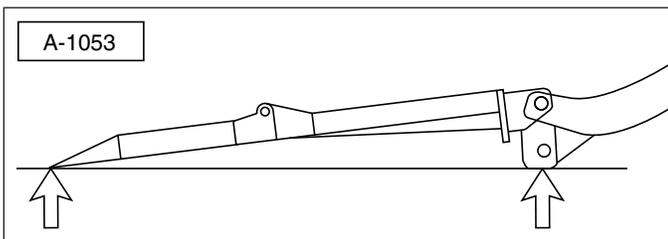
El extremo de rampa (exterior) de la plataforma debe ser 1/2 a 3/4 pulg más alto que el piso del camión. Si el extremo exterior de la plataforma se ha flexionado, añada suplementos como se describe más abajo para elevar el extremo. La instalación de suplementos es un procedimiento normal a medida que la compuerta elevadora se envejece y las piezas se desgastan.

1. Coloque la cantidad necesaria de suplementos en el área de contacto entre las placas de leva y la plataforma.



Añada suplementos a esta área para eliminar la flexión.

2. Suelde los suplementos de acero a los bloques en la plataforma.
3. Al bajar la plataforma al suelo, ésta debe tocar en el extremo del brazo elevador y en el extremo de rampa.



La compuerta elevadora debe tocar el suelo en estos dos puntos.

8.3.2 Sustitución del fusible

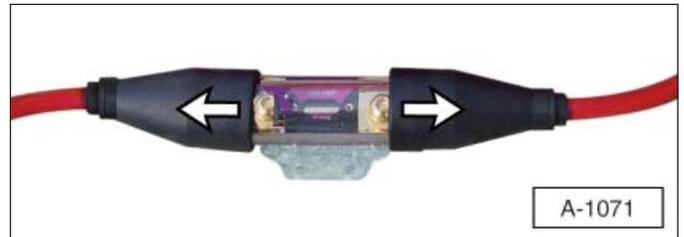
⚠️ ADVERTENCIA



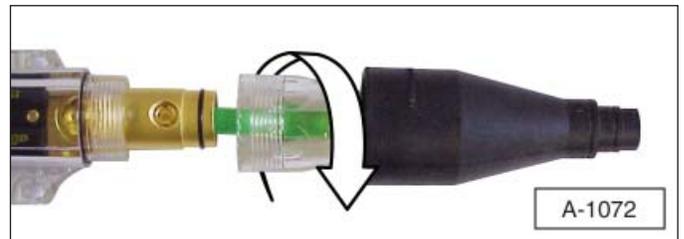
Peligro de arco eléctrico

Un arco eléctrico puede causar lesiones personales o daños a la propiedad. Para evitar lesiones personales, desconecte el cable de alimentación de la batería o las baterías del vehículo antes de reemplazar el fusible, o antes de desmontar el soporte del fusible.

1. Tire de las fundas de caucho del portafusible hacia atrás.

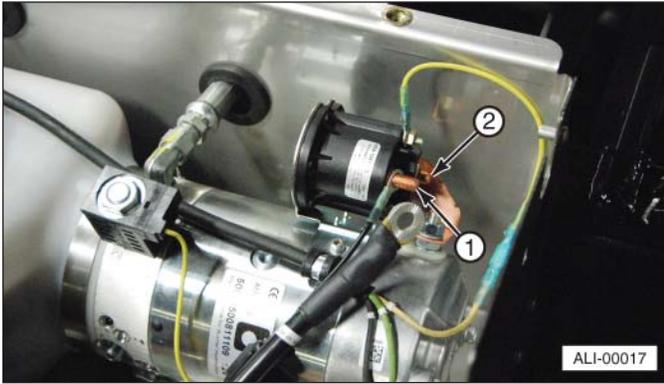


2. Destornille los extremos del portafusible del cuerpo del mismo y sepárelo.

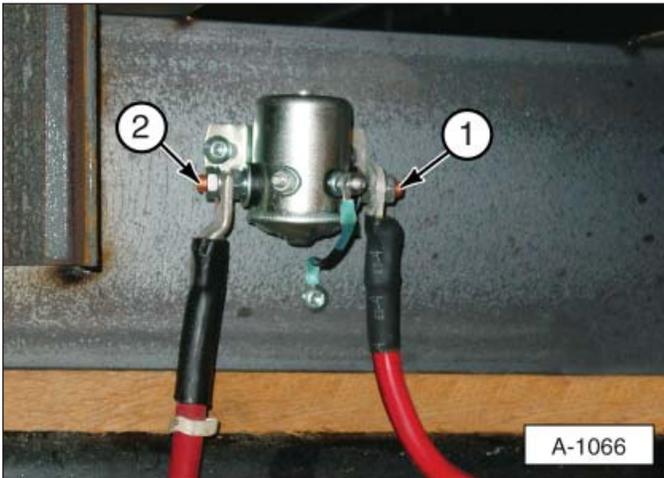


3. Deslice el cuerpo del portafusible en un sentido (a la izquierda o derecha) para dejar al descubierto el fusible quemado.
4. Afloje el tornillo de cada extremo del fusible, retire y reemplace el fusible. Vuelva a apretar los tornillos.
5. Vuelva a armar el fusible en orden inverso. Verifique que las fundas de caucho estén selladas alrededor del portafusible y cable.
6. Conecte la alimentación después de comprobar que el área de la compuerta elevadora está despejada.

8.3.3 Revisión del solenoide de arranque del motor y el solenoide de corte de corriente



Solenoide de arranque del motor.



Solenoide de corte de corriente.

Tanto el solenoide de arranque del motor como el solenoide de corte de corriente se pueden revisar derivando el solenoide mismo.

1. Use cables puente para esta prueba.
2. Conecte un cable puente al lado de batería (2) del solenoide. Conecte el otro cable al lado de motor (1) del solenoide.
3. Si la compuerta elevadora se activa, el solenoide está averiado y se debe cambiar.

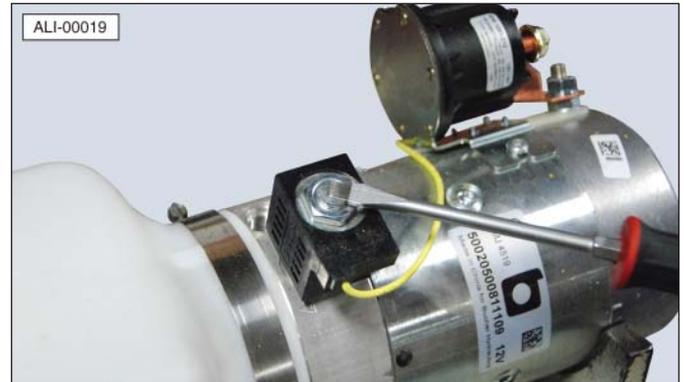
8.3.4 Verificación del cable de alimentación

Para controlar que no haya un cable de alimentación defectuoso, haga funcionar el motor alimentado directamente de una batería de repuesto usando cables puente.

1. Desconecte la conexión de la batería al motor.
2. Conecte el cable puente negativo (tierra) directamente a la compuerta elevadora. Conecte el cable positivo al borne en el solenoide de arranque del motor.
3. Si el motor funciona, el cable de batería está averiado y se debe cambiar.

8.3.5 Revisión del solenoide y cartucho de la válvula de bajada

1. Apoye la compuerta elevadora en el suelo en posición abierta.
2. Apoye la compuerta elevadora en el suelo en posición abierta.



3. Coloque momentáneamente el interruptor de control en la posición DOWN. El destornillador deberá ser atraído al campo magnético creado por el solenoide.
4. Si no hay tracción magnética, el solenoide está averiado y se debe cambiar. Si el solenoide está bueno, revise la válvula de cartucho.
5. Saque el solenoide del conjunto de válvula.
6. Saque el cartucho de válvula del cuerpo de la bomba.
7. Limpie el cartucho y séquelo con aire comprimido (30 psi máx.). También, sople el cuerpo de la bomba.
8. Con un destornillador pequeño, empuje cuidadosamente el carrito dentro del cartucho. Si el carrito se mueve libremente, el cartucho está bueno. Si no se mueve, cambie el cartucho, porque el carrito está doblado, picado o dañado de alguna otra forma.

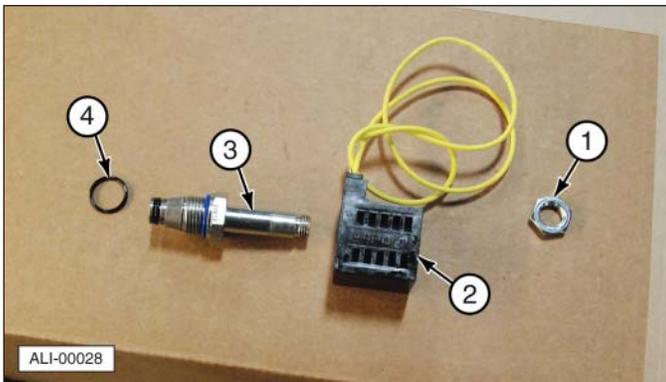


8.3.6 Filtro de la válvula solenoide



Si el solenoide funciona electrónicamente, controle el filtro y límpielo si está sucio.

8.3.7 Reemplazo de la válvula solenoide



1. Mientras esté instalada en la bomba, retire la tuerca (1).
2. Retire la bobina (2) del cartucho (3).
3. Retire el cartucho (3) del cuerpo de la bomba.
4. No se requiere una junta tórica (4) en los modelos actuales y se la puede desechar.

8.3.8 Revisión de los sellos de émbolo de cilindro (caída - causada por fugas en los sellos)

Modelos de bajada por gravedad

1. Desconecte la manguera de respiradero (modelos de bajada por gravedad solamente).
2. Eleve la compuerta elevadora completamente y mantenga el interruptor en la posición de activado mientras observa si sale aceite por la lumbrera de respiradero del cilindro.
3. Si por esta lumbrera sale un flujo continuo de aceite (mientras la compuerta elevadora está totalmente arriba y el interruptor se mantiene en posición de activado), entonces los sellos de émbolo tienen fuga y se debe reconstruir o cambiar el cilindro.

Modelos de bajada mecánica

1. Revise la válvula de bajada. Verifique que está funcionando correctamente y que la válvula no se pega ni está sucia.
2. Si la válvula de bajada está funcionando correctamente, entonces es muy probable que la caída sea causada por desgaste de los sellos de émbolo. Reconstruya el cilindro y cambie los sellos de émbolo.

8.3.9 Verificación de la presión del sistema

Para los sistemas de bajada por gravedad existe una sola válvula de alivio (subida). Los modelos de bajada mecánica tienen dos ajustes de válvula de alivio, uno para elevar la plataforma (elevación mecánica) y uno para bajarla (bajada mecánica).

Para revisar el ajuste de presión de "elevación mecánica":

1. Apoye la compuerta elevadora en el suelo y desconecte la manguera de presión de la lumbrera de elevación mecánica de la bomba.
2. Instale un adaptador en T (suministrado por el cliente) en la lumbrera de elevación mecánica.
3. Instale un adaptador en T (suministrado por el cliente) en la lumbrera de elevación mecánica.

El manómetro debe tener una capacidad nominal superior a la presión máxima de la compuerta elevadora. Por ejemplo, use un manómetro de 4000 psi en una compuerta elevadora cuya capacidad máxima es 3000 psi.

4. Eleve la compuerta elevadora y revise la presión. Si la presión es baja, ajuste la válvula de alivio de presión.

Tabla de umbral de presión baja		
Modelo	Subida	Bajada
AST-1500, 2000	2800psi	350 psi
AST-2500	1850 psi	
AST-3000, 3500	2400 psi	
ATU-1800	2800 psi	
ATU-2500	1850 psi	
ATU-3000, 3500	2400 psi	
FP3-3000	3000 psi	
FP3 Power Down	3000 psi	

⚠️ ADVERTENCIA

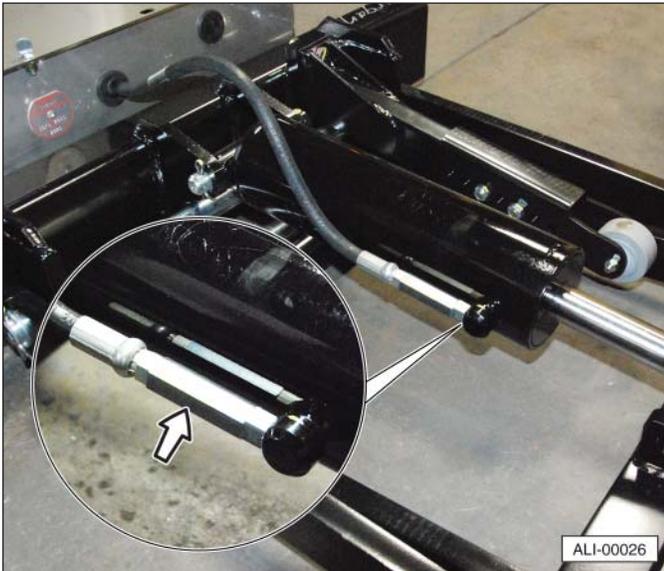


Peligro de aplastamiento

No se sitúe ni trabaje en la zona de trabajo de la plataforma mientras la compuerta elevadora está funcionando. Coloque el manómetro de forma que se pueda leer mientras se hace funcionar la compuerta elevadora desde un lugar seguro. Si no se atiende a esta instrucción se podría causar lesiones graves o la muerte.

5. Revise la presión de la válvula de alivio de bajada mecánica de la misma manera que el sistema de bajada por gravedad, instalando un adaptador en T y un manómetro.

8.3.10 Verificación de la válvula de control de caudal



Si el cilindro no funciona o lo hace más lentamente de lo normal, retire la válvula de control de caudal y conecte la manguera hidráulica directamente al cilindro. Si el cilindro funciona correctamente, cambie la válvula.

⚠️ ADVERTENCIA

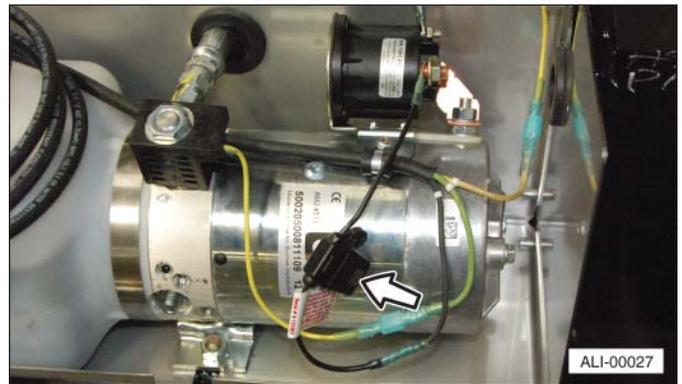
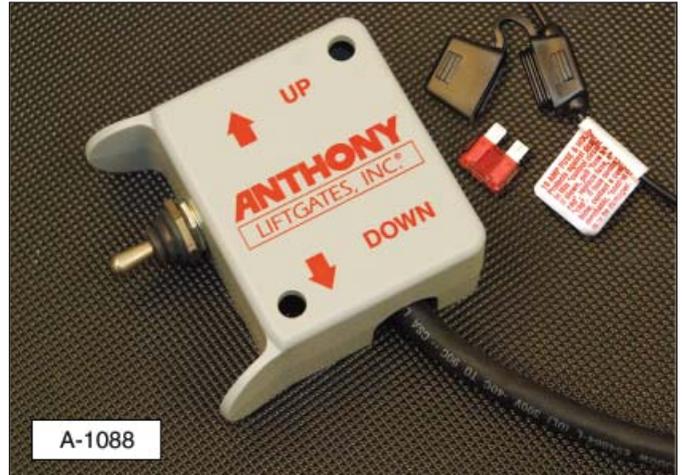


Peligro de aplastamiento

No haga funcionar la compuerta elevadora sin la válvula de control de caudal. Si no se atiende a esta instrucción se podría causar lesiones graves o la muerte.

8.3.11 Verificación del fusible del interruptor de control

Si el interruptor de control no está operando la compuerta elevadora, controle el fusible en línea ubicado en el cable de control dentro de la caja de la unidad de alimentación.



9. Localización de averías

9.1 Guía para localización de averías

Tabla de localización de averías		
Problema	Causa posible	Solución posible
El motor no funciona cuando se activa el interruptor de control.	Interruptor eléctrico en la cabina.	Ponga el interruptor en posición ACTIVADA.
	Batería muerta.	Verifique que la batería está totalmente cargada. Revise en busca de conexiones de la batería flojas o corroídas. Sustituya o cargue la batería.
	Protección del circuito (fusible o disyuntor).	Cambie el fusible.
	Fusible de 10 A en la caja de la centralita.	Sustituya si el fusible está quemado. Si el problema continúa, revise en busca de cortocircuitos en el sistema eléctrico.
	Interruptor de la caja de control.	Revise el interruptor ejecutando el procedimiento de revisión del interruptor de control en la sección Mantenimiento.
	Solenoide de arranque del motor.	Revise el solenoide ejecutando el procedimiento indicado en la sección Mantenimiento.
	Solenoide de corte de corriente opcional.	Revise el solenoide ejecutando el procedimiento indicado en la sección Mantenimiento.
	Cable de la batería.	Conecte el motor directamente a una batería de repuesto ejecutando el procedimiento descrito en la sección Mantenimiento.
	Motor.	Si se determina que el motor está averiado, se debe sustituir. La falla de los motores típicamente es causada por baterías débiles (bajo voltaje), conexiones flojas, corrosión o mala conexión a tierra.
	Si el elevador se instala en un semirremolque, verifique que el cable de la batería sea de calibre dos o más grueso. Los cables más delgados pueden reducir el voltaje, resultando en fallas del motor.	
Si el motor no funciona en condiciones de congelación, verifique que la caja del motor no contenga agua.		
Plataforma flexionada.	Desgaste normal.	Añada suplementos a la plataforma. Consulte la sección Mantenimiento para el ajuste de la plataforma.
	Desgaste de bujes donde los brazos elevadores se conectan a la plataforma.	Cambie los bujes.
	Daño estructural.	Cambie las piezas desgastadas.

Tabla de localización de averías		
Problema	Causa posible	Solución posible
El aceite hace espuma.	Aire en la(s) manguera(s) hidráulica(s).	Revise el nivel de aceite en el depósito.
	Tubo de retorno de fluido roto o flojo.	Retire el depósito de aceite y verifique que el tubo de retorno está por debajo del nivel de aceite. Si el tubo se ha girado o salido, vuelva a instalarlo en la caja de la bomba. Use un punzón de marcar para fijar el tubo en posición.
El motor funciona, pero el elevador no se abre ni baja al suelo.	Daño estructural. Revise el espacio libre entre la plataforma y los paragolpes.	Repare el daño. Cambie las piezas desgastadas.
	Pasador de pestillo.	Deslice el pasador de pestillo a la posición abierta.
	Solenoides de válvula de bajada.	Revise el solenoide ejecutando el procedimiento indicado en la sección Mantenimiento.
	Cartucho de válvula de bajada.	Revise, retire y limpie el cartucho de válvula ejecutando el procedimiento descrito en la sección Mantenimiento.
	Válvula de control de caudal.	Retire la válvula de control de caudal y conecte la manguera hidráulica directamente al cilindro. Si el cilindro funciona correctamente, cambie la válvula.
El motor funciona, pero la plataforma no se eleva, no eleva la capacidad nominal, o se eleva, pero empieza a bajar al soltar el interruptor de control.	Se ha excedido la capacidad de carga.	Verifique la capacidad de carga y ajuste el peso de la carga.
	Daño estructural.	Cambie las piezas dañadas.
	Nivel de fluido bajo.	Llene el depósito.
	Voltaje bajo.	Inspeccione los bornes de la batería y revise el voltaje de la misma (9 V mínimo).
	Válvula de bajada.	Puede ser necesario limpiar o cambiar el solenoide o el cartucho. Consulte la sección Mantenimiento.
	Sellos de émbolo averiados.	Consulte la sección Mantenimiento para la revisión del cilindro en busca de fugas.
	La bomba hidráulica está desgastada.	Cambie la bomba hidráulica.
El pasador de pestillo está roto o doblado.	El operador bajó la plataforma sin soltar el pasador de pestillo.	El pasador de pestillo se usa únicamente para impedir que el elevador se abra debido a una fuga de presión o purga de presión por un período prolongado. Siempre suelte el pasador de pestillo antes de abrir el elevador.
El elevador levanta el camión cuando se baja al suelo.	La presión del sistema de bajada mecánica está ajustada muy alta.	Consulte la sección Mantenimiento para la revisión y ajuste de presión del sistema.
El elevador no se abre.	El área de funcionamiento de la plataforma no está despejada.	Despeje el área de funcionamiento de la plataforma.
	El pasador de pestillo no se desliza libremente.	Active el interruptor UP y eleve el elevador a la posición totalmente almacenada. El pasador de pestillo debe deslizarse libremente.

Tabla de localización de averías		
Problema	Causa posible	Solución posible
La plataforma baja con una lentitud extrema.	Bajo nivel de aceite en los modelos de bajada mecánica.	Llene el depósito.
	Aceite incorrecto en el depósito hidráulico.	Consulte la sección Inspección mensual.
	Desgaste de bujes donde los brazos elevadores se conectan a la plataforma.	Cambie los bujes.
	Manguera hidráulica dañada o retorcida.	Repare o sustituya.
	La varilla de cilindro está arañada, picada o doblada.	Sustituya el cilindro.
	Válvula de control de caudal.	Retire la válvula de control de caudal y conecte la manguera hidráulica directamente al cilindro. Si el cilindro funciona correctamente, cambie la válvula.
	Válvula de bajada.	Puede ser necesario limpiar o cambiar el solenoide o el cartucho. Consulte la sección Mantenimiento.
La plataforma se eleva parcialmente y se detiene.	Se ha excedido la capacidad de carga.	Verifique la capacidad de carga y ajuste el peso de la carga.
	Daño estructural.	Cambie las piezas dañadas.
	Voltaje bajo.	Cargue la batería (si mide menos de 9 V).
	Presión baja.	Llene el depósito. Revise la bomba y el motor.
La plataforma no baja.	El área de funcionamiento de la plataforma no está despejada.	Despeje el área.
	Daño estructural.	Cambie las piezas dañadas.
	Voltaje bajo.	Cargue la batería (si mide menos de 9 V).
	Válvula de bajada.	Consulte la sección Mantenimiento.
	Motor y bomba hidráulica.	Sustituya la centralita.

11. Garantía limitada

11.1 Garantía limitada

AXM - 1 año/3000 ciclos Mecánica/Eléctrica/Hidráulica

AST - 2 años/6000 ciclos Mecánica/Eléctrica/Hidráulica

ATU - 3 años/10000 ciclos Mecánica/Eléctrica/Hidráulica

Gracias por comprar una compuerta elevadora Anthony. Nos esforzamos por producir las compuertas elevadoras más confiables y libres de problemas en el mercado. Creemos que usted experimentará muchos años de funcionamiento confiable y un mínimo de interrupciones por paralización. Para asegurar aun más su confianza en Anthony, esta garantía cubrirá su unidad durante el período de tiempo o el número de ciclos (cualquiera que ocurra primero) en los componentes mecánicos/estructurales, eléctricos e hidráulicos. Esta garantía se otorga al comprador original (usuario solamente) y no es transferible. El plazo de la garantía comienza a partir de la fecha de embarque desde nuestra fábrica o almacén.

Anthony Liftgates Inc. cubrirá todos los componentes averiados durante el período de garantía. Se proporcionará mano de obra según nuestra escala de tarifas uniformes de garantía, en vigor al momento de ocurrir la falla de la pieza, e incluye el tiempo de diagnóstico. Comuníquese con Anthony para los montos de reembolso actuales. Para las reparaciones que NO aparecen en la escala de tarifas uniformes de garantía, comuníquese con el Departamento de garantía de Anthony para averiguar el reembolso aprobado, antes de hacer las reparaciones. Anthony Liftgates Inc. se reserve el derecho de determinar si un componente está defectuoso o ha fallado. Esta garantía se aplica a las compuertas elevadoras Anthony instaladas, manejadas y mantenidas de acuerdo con los manuales de instalación, uso y mantenimiento, videos, etc. de Anthony Liftgates Inc.

Ciertos modelos Anthony tienen garantías de por vida publicadas cubriendo componentes listados, según lo publicado en la documentación actual. Esta cobertura adicional estará detallada en los componentes de funcionamiento publicados, siempre que la unidad haya sido manejada y mantenida de acuerdo con el uso al que está destinada.

Anthony Liftgates, Inc. tramitará todos los reclamos y determinará su elegibilidad para autorización después de recibir la pieza averiada, la identificación del reclamante y el número de serie del elevador. Todas las piezas deben devolverse con flete pagado por anticipado y siguiendo las instrucciones dadas por el Departamento de garantía de Anthony. No se aceptarán envíos de flete a cobrar.

SÍRVASE NOTAR QUE NINGÚN RECLAMO SERÁ TRAMITADO SIN LA PIEZA, LA INFORMACIÓN DEL RECLAMANTE Y EL NÚMERO DE SERIE DE LA COMPUERTA ELEVADORA.

Los reclamos que no sean presentados dentro de 30 días de la fecha de reparación serán rechazados.

NOTA: TODOS LOS RECLAMOS DEBEN HACERSE EN EL FORMULARIO DE RECLAMO DE GARANTÍA DE ANTHONY LIFTGATES INC.

Este formulario proporciona toda la información necesaria.

Una vez aprobado el reclamo, Anthony reembolsará, según las indicaciones del reclamante, una compensación por mano de obra y piezas de repuesto, o un crédito por las piezas basado en la lista actual de precios netos del distribuidor, y la compensación por mano de obra según tarifa uniforme respectiva.

Anthony Liftgates, Inc.
www.anthonyliftgates.com

Anthony Liftgates, Inc. no es responsable por la pérdida de tiempo, costos, mano de obra, material, ganancias, daños directos o indirectos causados por componentes averiados, ya sea debido a derechos que surjan bajo la compra, pedido, contrato de venta o independientemente de aquéllos, y si dicho reclamo está o no basado en contrato, agravio o garantía. La venta de productos de Anthony Liftgates, Inc. bajo cualquier otra garantía, ya sea expresa o implícita, no está autorizada. Esta garantía no cubre el uso indebido, maltrato, daño, o acabado del producto, desgaste normal, ajustes de mantenimiento, descuido o negligencia de uso o mantenimiento. Las modificaciones hechas a nuestro producto no están cubiertas a menos que hayan sido previamente autorizadas por Anthony.

La garantía de piezas compradas es de 1 año a partir de la fecha de compra y cubre el reemplazo de piezas únicamente.

En caso de necesitar ayuda o tener alguna pregunta, comuníquese con Anthony Liftgates Inc. al 815-842-3383.

NOTA: La mayoría (no todos) de los modelos de compuertas elevadoras Anthony incorporan nuestra característica de exención de mantenimiento Service-Free. Service-Free se refiere al hecho de que estos modelos no requieren lubricación periódica o programada de los puntos de pivote principales que contienen nuestros bujes exentos de mantenimiento. El mantenimiento y reparación normales de su elevador, según nuestras instrucciones, son necesarios para TODAS las compuertas elevadoras Anthony.

Anthony Liftgates, Inc.
1037 W. Howard St. P.O. Box 615
Pontiac, IL 61764-0615 EE.UU.

PH: 815-842-3383
FAX: 815-844-3612
Correo electrónico:

11.2 Póliza de garantía y procedimiento

Todo reclamo de garantía debe hacerse en el formulario de reclamo de garantía de Anthony Liftgates utilizando la escala de tarifa uniforme de garantía. Consulte las tarifas actuales listadas para cada modelo. El empleo de este proceso permitirá el pago de crédito rápido y exacto.

Los reclamos no serán tramitados sin previa devolución (pagada por anticipado) de la pieza averiada a Anthony Liftgates, y el formulario de reclamo de garantía llenado.

NOTA: Al devolver las piezas defectuosas para consideración de garantía, llame primero para pedir un número de autorización de devolución.

En caso de necesitar ayuda adicional o de tener alguna pregunta, comuníquese con el Departamento de garantía de Anthony Liftgates al 815-842-3383 ó por correo electrónico a: warrantyclaims@anthonyliftgates.com.

ANTHONY
LIFTGATES, INC.®

AST



ANTHONY LIFTGATES, INC.

1037 W. HOWARD ST. • P.O. BOX 615

PONTIAC, IL 61764-0615

PH: 815-842-3383

FAX: 815-844-3612

TOLL FREE: 800-482-0003

WWW.ANTHONYLIFTGATES.COM